

CANADA'S PAROLE SYSTEM

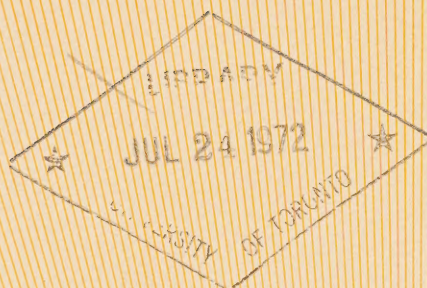
A presentation to the Senate - 1971

CAI
SG41
-71C16



3 1761 11708967 2

Can. National Parole Board
[General Publications]
(G-4)



CANADA'S PAROLE SYSTEM

A PRESENTATION TO THE SUB-COMMITTEE
OF THE STANDING SENATE COMMITTEE
ON LEGAL AND CONSTITUTIONAL AFFAIRS
DECEMBER 17, 1971

by

*T. G. Street, Q.C.,
Chairman,
National Parole Board*

*the Department
of the Solicitor General of Canada,
the Hon. Jean-Pierre Goyer, Minister*

MEMBERS OF THE PAROLE BOARD

CHAIRMAN

T.G. Street, Q.C.

VICE-CHAIRMAN

A. Therrien

MEMBERS

M. Maccagno

C. Bouchard

G.R. McWilliam

J.-P. Gilbert

B.K. Stevenson

Miss M.L. Lynch, Q.C. G. Tremblay

EXECUTIVE DIRECTOR

F.P. Miller

SECRETARY TO THE BOARD

G. Vincent

©
Information Canada
Ottawa, 1972

Cat. No.: JS92-572

TABLE OF CONTENTS

- I LEGAL BASIS OF THE NATIONAL
PAROLE SYSTEM
- II RELATION OF PAROLE TO SENTENCE
PASSED BY THE COURT
- III BOARD POLICY IN PAROLE
ADMINISTRATION
- IV PROCEDURES PRECEEDING BOARD
DECISIONS
- V SUPERVISION OF PERSONS ON PAROLE
- VI PAROLE EXPERIENCE IN CANADA
- VII RESOURCES AND MEANS AVAILABLE
TO THE BOARD
- VIII CO-ORDINATION OF PROGRAM WITH
OTHER AGENCIES
- IX NEW PROGRAMS



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117089672>

Honourable Senators:

I am very pleased to be here today to explain to you the duties and obligations of the National Parole Board and how these duties and obligations are carried out. I welcome this opportunity because despite our efforts to explain parole to everyone concerned, there is always a great deal of misunderstanding about it. During the course of your examination, senior members of the staff of the Board will be made available to you should you wish to explore, in depth or in any detail, the operations of the Board.

I

LEGAL BASIS OF THE NATIONAL PAROLE SYSTEM

The cornerstone of our operations is the Parole Act which was proclaimed in force on February 15, 1959. The Act established a National Parole Board. The Board is now made up of nine permanent members including the Chairman. The Chairman is the Chief Executive Officer of the Board and has supervision over and direction of the work and the staff of the Board. The headquarters of the Board is in Ottawa. However, panels of the Board travel to the federal institutions and interview inmates who have applied for parole or who have had their parole revoked.

The Act provides that the Board must review and determine whether parole should be granted in the case of every inmate who is committed to a penitentiary, unless the inmate advises the Board in writing that he does not wish to be granted parole. Further, every application received requesting parole from inmates imprisoned in a provincial institution must be considered. There is also the duty of reviewing, once in every year, the case of every inmate who is serving a term of imprisonment of preventive detention. Under the Act the Board must review the case of every inmate whose parole has been suspended for over 14 days and either revoke the parole or continue it.

While the Board's prime function is determining whether or not parole should be granted, the Board is also called upon, under the Act, to make decisions relating to the revocation or suspension of any sentence of whipping or any Order made under the Criminal Code prohibiting any person from operating a motor vehicle. Finally, any inquiry desired by the Solicitor General of Canada, in connection with a request for clemency, is made by the Board. These requests relate to the grant of pardons based on innocence, the remission of fines, penalties, forfeitures or estreated bail.

Under the Criminal Records Act, a duty is placed on the Board to cause proper inquiries to be made in connection with any application for the grant of a pardon under that Act and to make recommendations whether a pardon should be granted.

The National Parole Board has, with two exceptions, exclusive jurisdiction and absolute discretion to grant, refuse to grant, or revoke parole in the case of any person who is under a sentence of imprisonment imposed pursuant to an Act of the Parliament of Canada. The exceptions are in the Provinces of British Columbia and Ontario where the courts may impose, in addition to a fixed term of imprisonment, an indeterminate period. The provincial parole board in those provinces may parole an inmate during the period he is serving his indeterminate sentence. The National Parole Board has jurisdiction over the definite part of such sentences.

While the Board has absolute discretion to grant parole, free from any outside influence, the Act sets out guidelines and limitations. The Board must be satisfied before granting parole that the inmate has derived the maximum benefit from prison, that reform and rehabilitation of the inmate will be aided by parole and that the release of the inmate on parole does not constitute an undue risk to society.

Under the Act the Governor in Council has made regulations prescribing the portion of the term of imprisonment that an inmate must serve before parole may be granted. Generally speaking, this period is one-third of the term of imprisonment imposed, or four years, whichever is the lesser. Where, however, a person has been convicted of murder, the minimum period, since 1967, that an inmate must serve in prison is 10 years and in addition the release on parole must be approved by the Governor in Council.

II

RELATION OF PAROLE TO SENTENCE PASSED BY THE COURT

The Board is not concerned with the propriety of the conviction or the length of the sentence.

From time to time, the opinion has been expressed that the operation of the parole system constitutes, in some manner, an abrogation or interference with the rights and duties of judges in imposing sentences. Fortunately, most judges recognize that the Parole Act is an integral part of our system for the administration of criminal justice and are pleased to co-operate with the Parole Board.

In passing sentence, judges are aware of the possibility of release on parole in accordance with provisions of the Parole Act. Many judges taking cognizance of this fact have adopted the practice of making known to the Parole Board their views on the desirability of parole as a tool in rehabilitation in particular cases. Such recommendations are most heartily welcomed by the Parole Board whether they support or oppose parole.

Recommendations from judges are given the most serious consideration when the Board reviews applications for parole. Any assistance that the judge can give to the Board which will help it in arriving at its decision is greatly appreciated. We would encourage judges to continue this practice whenever they feel that there are circumstances which should be brought to the attention of the Parole Board.

Parole is a means by which an inmate who gives definite indication of his intention to reform, can be released from prison so that he can serve the balance of his sentence at large in society, under supervision and surveillance, subject to restrictions and conditions designed for the protection of the public and his own welfare.

III

BOARD POLICY IN PAROLE ADMINISTRATION

The dual purpose of parole is the rehabilitation of the offender and the protection of society. It is

a means of assisting him to become a useful, law-abiding citizen, while at the same time ensuring that he does not misbehave or return to crime.

The possibility of parole provides a strong incentive to an inmate to gain maximum benefit from the prison facilities and to change his attitude towards crime. It also encourages him to maintain contact with the outside world and to plan realistically for his future. It tends to discourage association with the hard-core criminals and the anti-administration groups in prison, and gives him something to hope and strive for.

There are over 7,000 men in our federal prisons serving sentences of 2 years or more. Over 80% of these men have been in prison before, and a good many have been there many times.

There are, in addition, some 15,000 persons incarcerated in provincial jails and correctional institutions serving sentences of up to 2 years. In many cases, because of lack of facilities and trained staff or because of the short duration of the sentence, many of these institutions lack training programs or have developed very limited opportunities for useful activities. Inmates generally are obliged to waste their time in idleness. They gain no useful experience but are instead subjected to harmful effects from associating with other criminal offenders.

The purpose of a realistic correctional program is to return criminal offenders to society as law-abiding citizens who are willing to accept responsibilities as members of the community. This cannot be accomplished by locking them up away from society and keeping them in prison where they have no responsibilities.

The Parole Board recognizes that there are criminals who have selected crime as a way of life or who are dangerous and pose a serious threat to public safety if they are permitted to be at large. Such persons must be controlled and this can be done adequately only by a prison sentence. Some suffer from mental illness and should be sentenced for treatment in psychiatric institutions. Since two-thirds or more of the people in prison are not dangerous, vicious or violent, most of them could be controlled and treated in the community and parole is one of the means by which this can be accomplished.

Treatment and training within the institution is a vital part of the reformation and rehabilitation process. Parole is a continuation of this program on the outside. The function of the Parole Board is to select those inmates who give some indication that

they intend to reform and assist them in doing so, by the grant of a parole. We are looking for a distinct change in attitude and if we do not think that there is at least a reasonable chance they will reform, they are not considered.

Granting parole is not a question of being unduly sympathetic to criminals and their problems but simply a realistic understanding and appreciation of the problems and an attempt to effect a sensible solution in each case. Parole is not a matter of pampering a person who has been sentenced to prison but rather a means for helping anyone who wants to help himself. Parole gives him an opportunity to reform if, in the opinion of the Board, the attitude of the inmate and his response to training programs within the institution provide a reasonable expectation that he is sincere in his intention to reform and merits the opportunity to return to the community before the expiry of his sentence.

IV

PROCEDURES PRECEDING BOARD DECISIONS

The decision of the Board to grant parole is not taken lightly. The Board recognizes the gravity of this decision and the serious consequences which may follow if a person released on parole turns once again to criminal activity. A great deal of careful preparation is made to obtain information and opinions which will assist the Board in arriving at its decision.

Case preparation encompasses all activity prior to the inmate's release on parole or mandatory supervision. It includes the gathering of reports from several sources, interviews, analysis of all pertinent data available and a summary and recommendation for consideration by the Board.

Case preparation procedures vary for cases of inmates serving penitentiary sentences and those serving sentences in other prisons. This presentation will therefore deal first with the procedures in penitentiary cases, following which the differences between the two will be stated.

Penitentiary Cases

A case file is opened in the district office and at headquarters upon receipt of the penitentiary

admission document. The identifying information on this form enables us to initiate our requests for reports that do not come to us automatically.

The R.C.M. Police Fingerprint Section record is forwarded to us automatically by that force in each case. This document gives a history of the individual's criminal record.

Certain police forces supply us automatically with reports outlining the circumstances of the offence and other details surrounding the commission of the offence. In all other cases, we request reports from the investigating force. The Board places great stress on having an official version of the offence. The necessity for police reports becomes clear when it is realized that the inmate (like all humans) generally wishes to place himself in the best possible light and is therefore likely to repress certain of the facts surrounding the commission of the offence.

It is a well known fact that police forces will, from time to time, express their displeasure with the activities of the Parole Board. It should be made clear, however, that this fact in no way detracts from the further fact that the reports of individual police officers written with respect to individual offenders are remarkable in their objectivity.

Certain types of cases involve additional inquiries. For example, in cases involving drugs, we request a report from the Division of Narcotic Control, Department of National Health and Welfare and inquiries are made of the Department of Manpower and Immigration about the citizenship status of individuals who may be deportable. Pre-sentence reports are available to us in those cases in which they have been conducted by the provincial probation services.

The inmate is advised in writing of his parole eligibility date and if interested in parole, he is invited to forward his application five months in advance of that date (nine months in advance in life sentences).

Receipt of the inmate's application initiates additional reports by the institutional staff. (At this point, however, we already have on file a social history report from the institution which was completed shortly after admission.) The report at the time of the inmate's application is, in large measure, drawn up by institutional classification officers, but it incorporates reports or comments from staff members who are in frequent contact with the inmate. Depending on the nature of the case, there may be reports from either a psychia-

trist, a psychologist, or both. Essentially, the institutional reports tell us of his attitudes, what the inmate has accomplished in the institution, what he has achieved during his sentence by way of training, treatment, and so on.

Following receipt of this report, the representative of the Parole Board interviews the inmate. During this interview, the inmate's release plans are discussed in depth, contacts will frequently be made with institutional personnel for additional information and clarification, and in certain cases, a case conference may be held with institutional personnel.

Once the assessment of the individual is completed, the district representative will direct a request for a community assessment. Each district representative is responsible for community assessments within his own district boundaries. Consequently, the file, with appropriate referral material (copies of the various interview reports indicated above), is directed to the office of destination, as required. This office will either complete the investigation or refer the case to the appropriate provincial or private after-care agency in their district.

The purpose of the community assessment is to make in-depth inquiries in the community to determine that aspect of the feasibility of releasing the inmate on parole. The investigation determines the attitude of the family and the community in general toward the applicant. It confirms the inmate's stated release plans in terms of offers of employment, where he intends to live and the willingness of the family and community to assist the applicant with his rehabilitation plans. While the emphasis is on the immediate family constellation, corollary interviews may be held with other relatives, potential employers, police, and so on.

Essentially, there are two assessments made. The first of these is the assessment of the man in the institution and the second is the assessment of the adequacy of the community resources to receive him. Changes in the community situation often necessitate a further interview by the parole officer and occasionally, this results in a completely new release plan being formulated. This information is normally available in Ottawa to the panel members of the Board who will eventually interview the inmate in the institution.

The panel hearings take place either one or two months in advance of the inmate's eligibility. At the time of the panel hearing, the institutional officer and the parole officer who interviewed the

inmate are present and are able, at that time, to present the Board with up-to-date information about the inmate's situation and plans.

Prior to cases being presented to the Board for review at headquarters, there is a review by the headquarters staff to ensure the presence and adequacy of all material required for the Board review. A Special Categories Section carries out an intensive review with respect to a selected category of cases. These cases include dangerous sexual offenders, habitual criminals, doukhobors, life cases and any other case designated as "special".

Because of the nature of the cases, the procedures in processing them in the district offices are more elaborate. Before recommending for parole, there are normally case conferences involving the institutional psychiatrist, psychologist, classification officer, a representative of the National Parole Service and other institution officials, i.e., the prison chaplain and training officers who are in daily contact with the inmate and who are aware of his daily progress in the institution.

Should the case conference decide that further psychiatric opinions are necessary, this is done by bringing together a panel of "outside" psychiatrists for a more comprehensive and independent evaluation. Should it be decided that further treatment is indicated or that a change to a different environment seems necessary, these arrangements are made. The change of environment may be to a hospital or clinic where specialized treatment programs are carried on or the inmate could be moved to different type of security institution where his rehabilitation would be enhanced.

If progress in the institution appears favourable, an intensive community inquiry is carried out to determine the readiness of the community to receive him.

Following upon positive reports from the institution and from the community investigation, a comprehensive report is prepared by a parole officer. He will summarize all reports on file, discussing the nature of the offence, the findings of the psychiatrists and penitentiary officials, the treatment carried out and the inmate's adjustment to the institution. He will discuss the inmate's present attitudes in terms of the offence and future plans in the event of parole. All of the strengths and weaknesses of the case are discussed and a recommendation is made to the Board. The Board may or may not reach an immediate decision. They may require further clarification of some issue or an elaboration of a particular report. When all

issues of the case are covered to the satisfaction of the Board, it is then in a position to make a definitive decision.

Prison Cases

The procedures that are carried out in penitentiary cases are carried out in prison cases with the following variations:

1. A file is opened upon receipt of an application from the inmate or by someone on his behalf. Together with the inmate's application, the institution forwards a document similar to the admission document which contains the information necessary for us to begin our basic inquiries.
2. No automatic features exist and, therefore, all our reports are requested.
3. The Board panels do not visit provincial institutions and, therefore, the Board decision is made at headquarters in Ottawa.

V

SUPERVISION OF PERSONS ON PAROLE

A major concern of the Board is the protection of society. We are confident that a system of parole, whereby persons are released under a degree of supervision and control with clearly stated conditions which they must recognize and observe, offers a better protection than unconditional release at the termination of sentence. In all the contacts which the officers of the Board have with the prisoners in the institutions, they encourage them to think in terms of reform and self-improvement and to plan realistic, attainable programs for their future, whenever they are released. If they are granted parole, the officers of the Board are available not only to enforce the observance of stipulated conditions and to maintain supervision but also to provide guidance and counsel to the parolee and to his family. Supervision of the parolee therefore becomes a further step in the process aimed at treatment and rehabilitation of the offender.

At November 30, 1971 there were 5,479 persons on parole in Canada. Officers of the National Parole Service supervised 3,162 and the balance, 2,317, were supervised by after-care

agencies, provincial welfare or correctional services and private citizens who volunteered their services.

When individuals are released on parole, it is our responsibility to help them in every way possible to become law-abiding and productive citizens. The majority of parolees are supervised on a one to one basis; this means that usually each person is seen individually by a supervisor who utilizes the case-work technique. In recent years, however, some other techniques of supervision have been developed, such as the ones utilizing group dynamics. Some specialized group-therapy programs have also been organized on an experimental basis in a few of our offices. Up to now, the results have been quite promising. Other special resources, e.g., Alcoholics Anonymous, are being utilized. In the course of supervision, we will frequently utilize the services of many professionals and community resources if there are special needs.

Experience shows that the first six months on parole is the most difficult and trying period. This is the time when a good number of parolees encounter their more serious problems and crises in re-adapting to a satisfactory way of life. Because of this, our supervision is more intensive and our contacts are much closer during the first months on parole. We do not want, however, to create dependence. Our ultimate aim is to see these persons accept their own responsibilities.

There are three main aspects in the supervision of parolees which, it is believed, will influence the successful outcome. They are:

1. Service and Assistance
2. Treatment and Support
3. Control and Surveillance

Service and Assistance

The aspect of service and assistance is the one where the material needs of the parolees are evaluated and adequate action taken. Very often they have problems and difficulty in finding employment because of their criminal record. They will be refused employment because they cannot obtain security bonding or employers do not want to hire persons with criminal records. They need assistance from different sources. The supervisor gives practical help in these instances and in so doing he will be able to establish a good relationship. Whenever this has been accomplished, the chances of a successful outcome of the case become greater.

Treatment and Support

This is the most important aspect of supervision whereby professional techniques are utilized, and an analysis of the personality problems is made. Assistance is given to overcome difficulties of adaption, methods and means of solving crisis situations are shown. Support is given and ways suggested to assist parolees to accept frustration and cope with personal problems without resorting to anti-social action.

Control or Surveillance

The parolee knows that he has been released conditionally, that he has to follow rules and regulations. He is periodically reminded of what is expected of him and the consequences that will likely follow should he not live up to the conditions of his certificate of parole. In the majority of cases, the parolees are required to report regularly to the local police department. In some cases, where it is not deemed necessary or might even be detrimental, this condition is not imposed. When supervising parolees, it is, of course, not possible to follow them twenty-four hours a day. They must learn to be on their own eventually since, in the great majority of cases, parole lasts only a few months. Sooner or later, these persons will not be supervised and will have to make their own decisions and resist the temptations that they may have later on of committing other crimes.

If possible, parolees are visited at work, provided their employers are aware of the fact that they are on parole. Contacts are kept with the families or with other persons interested in them.

If, after trying everything possible to help a parolee, he does not respond, refuses to co-operate, or will not observe the conditions of parole, the district representative has the authority to suspend the certificate of parole and issue warrants of apprehension and committal to have the parolee returned to prison. District representatives have the authority to lift such suspensions of parole and order release of the suspended parolee within fourteen days. Otherwise, the same must be reviewed by the Board and either the suspension is lifted by the Board and the parolee is given another chance, after having been warned, or the parole is revoked. In 1970, 312 paroles were revoked because it was found those persons were not following the conditions of their paroles and it was feared that they would commit further crimes.

Finally, if a parolee is found guilty of an indictable offence while on parole, this results in an automatic forfeiture of the parole and this person is returned to custody to serve the remanet of his sentence, i.e., the portion of his sentence which remained at the time he was released on parole, plus any new sentence. In 1970 we had approximately 922 forfeitures.

When parolees are supervised by other agencies, the parole service retains the same important responsibilities and authority in these cases. Reports relating to the actions and progress of parolees are forwarded to our offices by their supervisors. These reports are evaluated and analyzed. If there are problems, these are discussed with the supervisors and appropriate decisions are taken. Corrective action may include official warnings or disciplinary interviews by the district representative or even suspension of the parole. The district representative also retains the authority to grant or withhold permission for the parolee to travel to other districts, enter into contracts, or make other important changes in his way of life.

VI

PAROLE EXPERIENCE IN CANADA

The Parole Board feels that it may take justifiable pride in its accomplishments to date. In the first 151 months of our operation, we granted parole to 37,710 inmates and during that time we have had to return to prison about 5,000, of which some 3,000 committed indictable offences and forfeited their parole, and 2,000 had parole revoked because they failed the conditions of their parole or committed some minor offence. This means that on the average, for the first 12 years and 9 months of our operation, 87% of persons on parole completed their parole satisfactorily without reverting to crime.

In 1963-64 the Board granted only about 1,800 paroles. At that time the average failure rate was about 10% and we were paroling only 29% of those who applied. Since that time we have been able to recruit more staff and, since the failure rate was so low, we deliberately increased the use of parole. In 1970 we paroled 5,800, or 67% of those who applied. Naturally since there was such a

substantial increase in parole, the failure rate also increased, so that at the present time it is running at about 25%.

This record compares very favourably with results in a number of jurisdictions in the United States. Research records of the National Council on Crime and Delinquency, published in December 1970, report on a review of 8 different parole boards. A study which included 1,766 parolees recorded no forfeitures or revocations in the case of 1,146, for an average failure rate of 35%. In a study which included 24 parole boards, it was established that failure rates were as high as 58%.

In 1970 the United States Federal Parole Board, which is responsible for adult parole in U.S. federal prisons, granted parole to 45% of those who applied. The recorded failure rate for persons on parole during 1970 was 28.5%. In the same year the National Parole Board in Canada granted parole to 67% of those who applied and recorded a failure rate of only 17%, including revocations and forfeitures.

We recognize that it is extremely difficult to make precise comparisons because all of the factors used as a basis for statistical studies are not always identical. From studies which have been conducted and discussions with representatives of parole boards in Britain and the United States, we are confident that the record of Canada's parole system compares favourably with that of systems in those countries.

Economic Considerations

We believe that parole is not only an effective means of helping and rehabilitating prisoners and making them useful productive citizens, but it also achieves a very considerable saving of expense to the taxpayer.

It costs anywhere from \$7,000 to \$10,000 to keep a man in prison for one year, and this does not take into account the cost of maintaining his family on welfare, which could be another \$2,000 or \$3,000 a year. If he is on parole, and employed, he can support his family, and is thus contributing to the economy of the country as a taxpayer rather than a tax burden.

In a study which we did last June of 2,663 persons on parole, we found that 2,078 or 78% were working. Their average income was \$412 for the month and their gross income was nearly \$857,000. The 2,621 men and 41 women in

this survey supported 2,279 dependents. Altogether, there were over 5,257 persons on parole on June 30. Assuming that an equal proportion of the other 2,500 or so were working, we can reasonably project total yearly earnings of persons on parole in Canada at approximately \$12,000,000.

This is money which otherwise would not be going into the economy, if these people were kept in prison. At the same time, we are saving the cost of their incarceration.

Publicity and Public Relations

In any parole system, there are bound to be failures. Unfortunately, parole failures receive much more publicity than do the 75% or so who succeed and are rehabilitated. If there were very few failures, it would probably mean that the Parole Board is too rigid in the application of criteria and overly selective. The result would be that many persons who have a reasonable expectation to reform would remain in prison. We would simply be missing the opportunity of helping those who need it and who are going to come out of prison sooner or later, whether we like it or not.

We realize that the public is properly concerned when someone on parole commits another crime. There have also been cases where this has had tragic results. It should be pointed out, however, that accounts of crimes committed by persons on parole have not infrequently been in error. In some cases, these reports refer to persons released from prison at the termination of a sentence or who are at large through legislation other than the Parole Act.

We are using all the means at our disposal to inform the public by use of the media, through meetings of our officers with the public, and by the publication of reports to give factual data on the results of the activities of the Parole Board. We do not, of course, jeopardize the possible rehabilitation of parolees through public disclosure either of their identity or of the circumstances related to a case. Parolees are at liberty to discuss these facts themselves and increasing numbers of them do come forward in response to general invitations to discuss the problems of rehabilitation and corrections at congresses and meetings of criminologists.

The Parole Board feels that it has nothing to conceal in its objectives or activities. Our officers are encouraged to seek opportunities to give

information to the public in order to convey a better understanding and enlist support of our efforts.

VII

RESOURCES AND MEANS AVAILABLE TO THE BOARD

The Board is supported by a parole staff composed of social workers, criminologists, psychologists and other professionally trained officers. They assist the Board in carrying out its responsibilities by maintaining liaison with other departments and agencies in the correctional field and in other areas of mutual interest and concern.

The headquarters of the Parole Board is at Ottawa. The staff of the Board, at the headquarters, plans and implements the program of the Board and provides managerial and support services to the organization enabling it to carry out its tasks and objectives.

The Board has established 34 offices which are located at centres calculated to provide the widest possible service to the total population. The following is a listing of the location of district offices by region:

Atlantic Provinces

St. John's, Nfld.
Halifax, N.S.
Truro, N.S.
Sydney, N.S.
Moncton, N.B.
Saint John, N.S.

Guelph
Hamilton
London
Windsor
Sudbury
Thunder Bay

Prairie Provinces & North West Territories

Winnipeg, Man.
Brandon, Man.
Regina, Sask.
Saskatoon, Sask.
Prince Albert, Sask.
Edmonton, Alta.
Calgary, Alta.

Quebec

Montreal
St. Jérôme
Laval
Quebec
Chicoutimi
Rimouski
Granby

Ontario

Ottawa
Kingston
Peterborough
Toronto

British Columbia & Yukon Territory

Vancouver, B.C.
Victoria, B.C.
Prince George, B.C.
Abbotsford, B.C.

Parole officers visit penal institutions, conduct interviews with inmates, arrange community investigations and inquiries to establish probable success of parole. They arrange for supervision of paroled inmates, interview employers and representatives of community organizations to promote acceptance of paroled inmates. They prepare reports and recommendations to the Board on applicants for parole and report on progress of paroled inmates.

The Parole Board obtains a great deal of assistance, as was indicated earlier, from provincial departments of corrections and welfare in several provinces, from private after-care agencies and from individual citizens who volunteer their services. The Board also obtains support and assistance from organizations operating half-way houses and other residential facilities.

The assistance provided by these organizations and the private after-care agencies was recognized by providing them with financial grants which partially covered their operating costs. The Department of the Solicitor General recognized, in 1970, that the system of grants was inadequate and that a more equitable method of providing financial assistance to the agencies was required. As a result, Memoranda of Agreement were designed whereby a mutually acceptable fee for service basis has been substituted for the former system of grants. These agreements are re-negotiated annually and appear to have provided us with a workable and acceptable system whereby we can utilize and extend services made available by private and provincial agencies. In the 1971-72 fiscal year, payments to agencies will total some \$800,000.

VIII

CO-ORDINATION OF PROGRAM WITH OTHER AGENCIES

The Parole Board not only works in close collaboration with provincial departments and agencies and with private after-care agencies but also with a wide variety of other federal and provincial departments and with agencies at the local level.

We maintain, at all times, a close liaison with

police forces. District representatives of the Parole Board have been requested to arrange meetings with chiefs of police in order to further develop and improve our communications and co-operation with the law-enforcement agencies.

It has been noted above that we are assisted by provincial and private agencies who conduct community investigations, prepare assessments of the situation and supervise parolees. There is a continuing exchange of information between officers of the Parole Service and these agencies. This interchange includes not only routine reports but direct consultation and case conferences.

The co-ordination of activities aimed at developing treatment and training programs to assist the rehabilitation of inmates is being rapidly intensified. The Penitentiary Service has undertaken to prepare parts of the reports which form the submission to the Parole Board. In 1970, we entered into an agreement with the Penitentiary Service whereby parole officers at the Edmonton and Calgary offices in Alberta interview all persons sentenced by the courts in that province to 2 years or more. Using a set of criteria developed jointly by our two Services, the parole officer determines whether the convicted person is to be directed to the maximum security penitentiary at Prince Albert or the medium security institution at Drumheller. This early involvement by the parole officer gives our Service and the Penitentiary Service accurate detailed information which is helpful in planning a suitable training program in the institution and in long-range planning for possible release on parole. This program has proved so satisfactory that we are now proposing to extend the procedure to the Atlantic Provinces and to Saskatchewan and Manitoba as soon as arrangements, which are currently under discussion, can be completed.

District representatives maintain continuing and close relationships with welfare departments, municipal welfare services, organizations which operate half-way houses, Manpower centres, service clubs and a host of other agencies and organizations.

We recognize that successful rehabilitation of criminal offenders is a highly complex problem which involves many facets of community life. We are, therefore, attempting to interest and involve all the community agencies which can play a significant part in assisting in the re-integration of the offender.

IX

NEW PROGRAMS

Today, we live in what has been called the post-industrial or technetronic society, a society in which rapid change is almost taken for granted. But whatever it may be called, the nomenclature clearly indicates a change from traditional patterns. Traditional ways of action are being questioned, altered, or discarded, and rightly or wrongly, traditional values are at stake. While this change has brought benefits, such as a much needed liberalization of certain social values, it has also laid a number of problems at our doorstep. Not the least of these is what appears to be a widespread disregard for traditional concepts of law and order and recourse to violence as a means of attaining both legitimate and unlawful ends.

Crime is not a phenomenon peculiar to our time. Nor is all crime directly related to the pressures caused by change; for assault, robbery, and murder have always been a part of man's history. An individual who has a record of drinking and committing offences is certainly not news. But the number of people who are locked into that pattern indicates to us the reaction both to the traditional and to the emerging problems facing our society.

The origins of many offences can be traced to an unfortunate early life, in an inadequate social and economic environment. They may also be traced to the tendency towards a breakdown in the roles once played by the family, the school, the church and the neighbourhood. But drug abuses, political kidnappings, aircraft hi-jackings, fraud, and misleading practices cannot be entirely accounted for through the explanation of broken homes, poverty, or mental illness. What are the problems, what are the solutions? We cannot fully answer either of these questions yet and I certainly do not intend to offer you a panacea for the cause and the increase in crime.

The Parole Board is conscious of the need to improve on present methods and techniques and to seek new ways of dealing more effectively with the interlocking problems of correction and rehabilitation of persons who commit criminal acts. A number of new projects have been implemented or are in the process of development. It is expected that these will contribute to the overall program and help us to make further progress and improve the results.

Mandatory Supervision

This is a new provision in the Parole Act which applied to persons who were sentenced to, or transferred to federal penitentiaries after August 1st, 1970. It provides that such persons on their release will be subject to supervision under authority of the Parole Board for the combined total of the statutory and earned remission standing to their credit where this is sixty days or more. The person subject to mandatory supervision will be in the same position as a paroled inmate in respect of the suspension, revocation and forfeiture of parole.

This new provision of the Act is based on the view that if a person selected for parole requires counselling and supervision, those persons who are not so selected need such counselling and supervision even more. It is the intention of the Parole Board to provide to persons released under mandatory supervision the same level of support, counselling and assistance as is available to persons on parole.

This expansion of our program has not had an appreciable impact on the workload of the staff to the present beyond activities which our officers have undertaken in the institutions to explain the conditions and prepare inmates who anticipate release under these provisions early in the new year. Commencing in January 1972, it is estimated that some 70 persons will be released from the federal penitentiaries under mandatory supervision each month. Since we now parole approximately 3,000 from the penitentiaries each year, representing about 50% of the total population, the cumulative effect of mandatory supervision will be to increase the total number of persons under the authority of the Parole Board by about 3,000. This will represent a very substantial increase to the total workload of the Parole Service.

Temporary or Day Parole

One of the most promising developments in the last few years is an expanded use of what is known as temporary or day parole. This is simply an arrangement whereby a prisoner can be released from the prison in the morning, returning at night or for several days returning to the prison on weekends or by other special arrangements.

This type of parole is employed for two main purposes:

1. It can serve to allow continuity of employ-

ment or education, where disproportionately serious consequences would result, such as loss of long-term employment, or loss of a year of studies through inability to complete a term or write examinations.

2. Temporary parole is also used as a pre-conditioning for full parole and is frequently employed to test an inmate's ability to function in society and assist his re-integration by employment, attendance at retraining courses, and so on.

Since persons on temporary or day parole are kept in very close control by the fact that they must report back to the prison at night or for weekends, parole failures in these circumstances are few and persons released in this way can easily be returned to prison if they are unwilling to abide by the conditions under which they are released. In 1970, the Board granted over 700 temporary and day paroles. This year, it is expected that the number will exceed 1,300.

Several provinces have established work release programs for employment and retraining of persons incarcerated in provincial institutions. They are able to do this under the provisions of the Prisons and Reformatories Act. These programs appear to be highly successful. There is a close collaboration between the provincial authorities and the Parole Board, since temporary release under a provincial program is frequently followed by parole.

Research and Pilot Projects

A research project has been jointly sponsored by the Penitentiary Service and the Parole Service to establish a diagnostic and treatment plan on an ability study basis which will closely integrate the activities of both our agencies in planning and carrying through the program aimed at effective planning, treatment and supervision of a selected group from the time of their sentencing to discharge from parole.

Officers of the Board are participating in a variety of community projects including development of residential facilities, training courses and programs in community colleges, retraining and employment projects, and participation in community councils of welfare and social service agencies.

In conclusion, I may say that all of our efforts and activities are based on the following premises:

1. Every person who is sentenced to prison

and who gives a definite indication of his intention to reform should be given the opportunity to return to society and accept his responsibilities as a law-abiding citizen. It is a matter of helping those who want to help themselves.

2. Unless an inmate is serving a sentence of life imprisonment, he will be released sooner or later whether we like it or not. It is surely much more desirable for all concerned, and the public is better protected if he comes out of prison on parole because he is under control and can be assisted with his problems, and he is also on parole for his remission time, which is one third of his sentence.
3. Society is better protected under a system of parole than otherwise. The prisoners are encouraged to think in terms of reform in order to obtain parole. They are then selected for parole because we think there is a reasonable chance that they will reform. Then, if they are released on parole they cannot easily return to crime whereas if they are released at the end of their sentence, there is nothing to stop them from returning to crime except the vigilance of the police.
4. The dual purpose of parole is the protection of the public and the rehabilitation of the

offenders. We should not release a person on parole unless we thought there was a reasonable chance that he would reform and if we considered him to be dangerous, he would not be released at all.

5. The key to success in the treatment of criminals would be adequate control as soon as a person commits an offence, for as long as necessary, but no longer than necessary. Wherever possible or feasible, he should be kept in society and required to work, support his dependents, and contribute to the economy of the country. If he cannot be properly controlled in society, then he must be placed in custody.
6. Since parole and probation are about 75% successful, there should be more treatment and control in the community than imprisonment, which is often harmful and should be used only as a last resort and only for those who cannot be treated or controlled in any other way.
7. Rehabilitation of offenders is the surest means of protecting the public against recidivism. It is to everyone's advantage to encourage and help with this process.

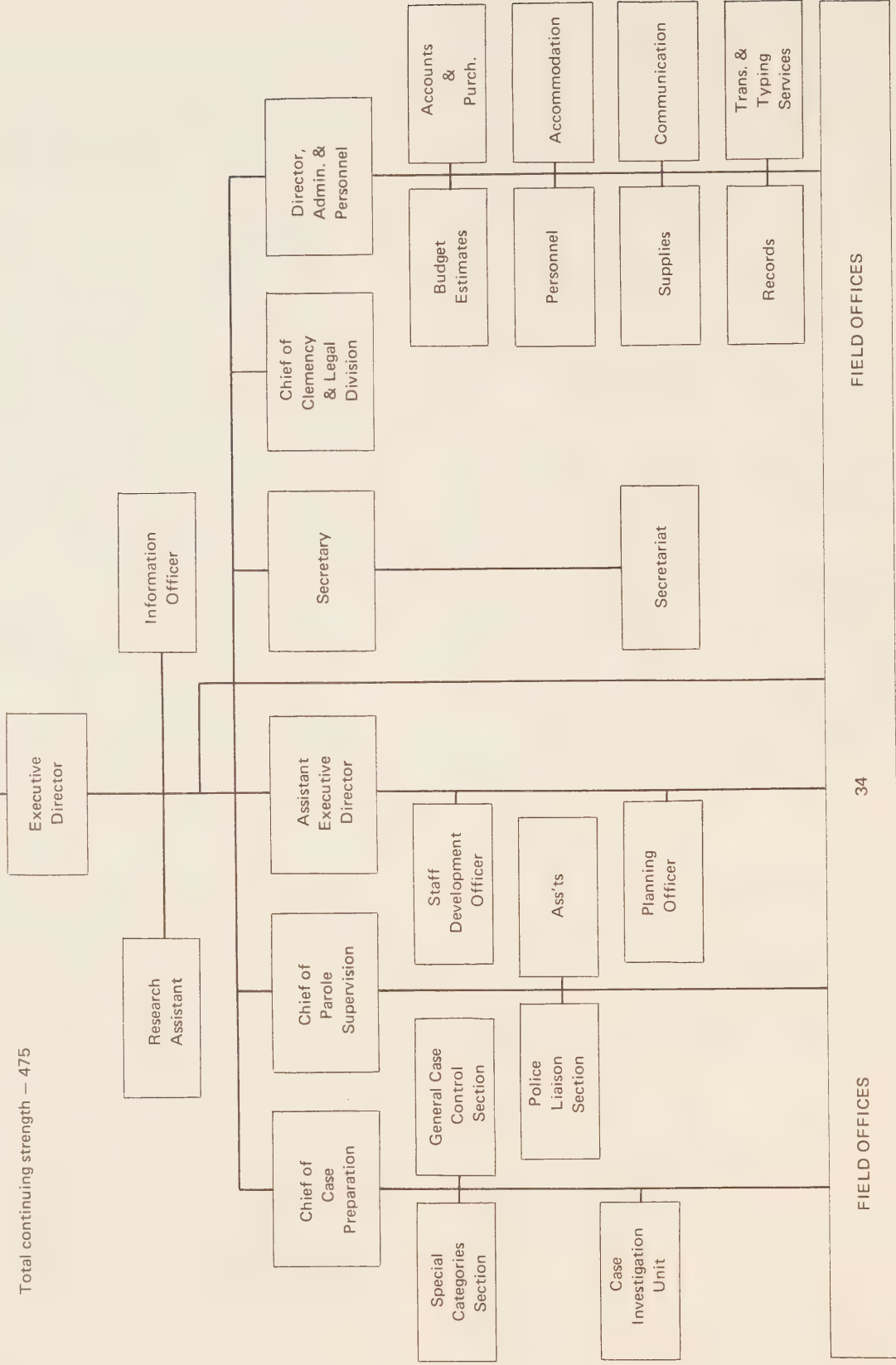
The Parole Board hopes that we shall continue to merit the support of the public in our efforts to achieve these results.

NATIONAL PAROLE BOARD — ORGANIZATION

December 10, 1971

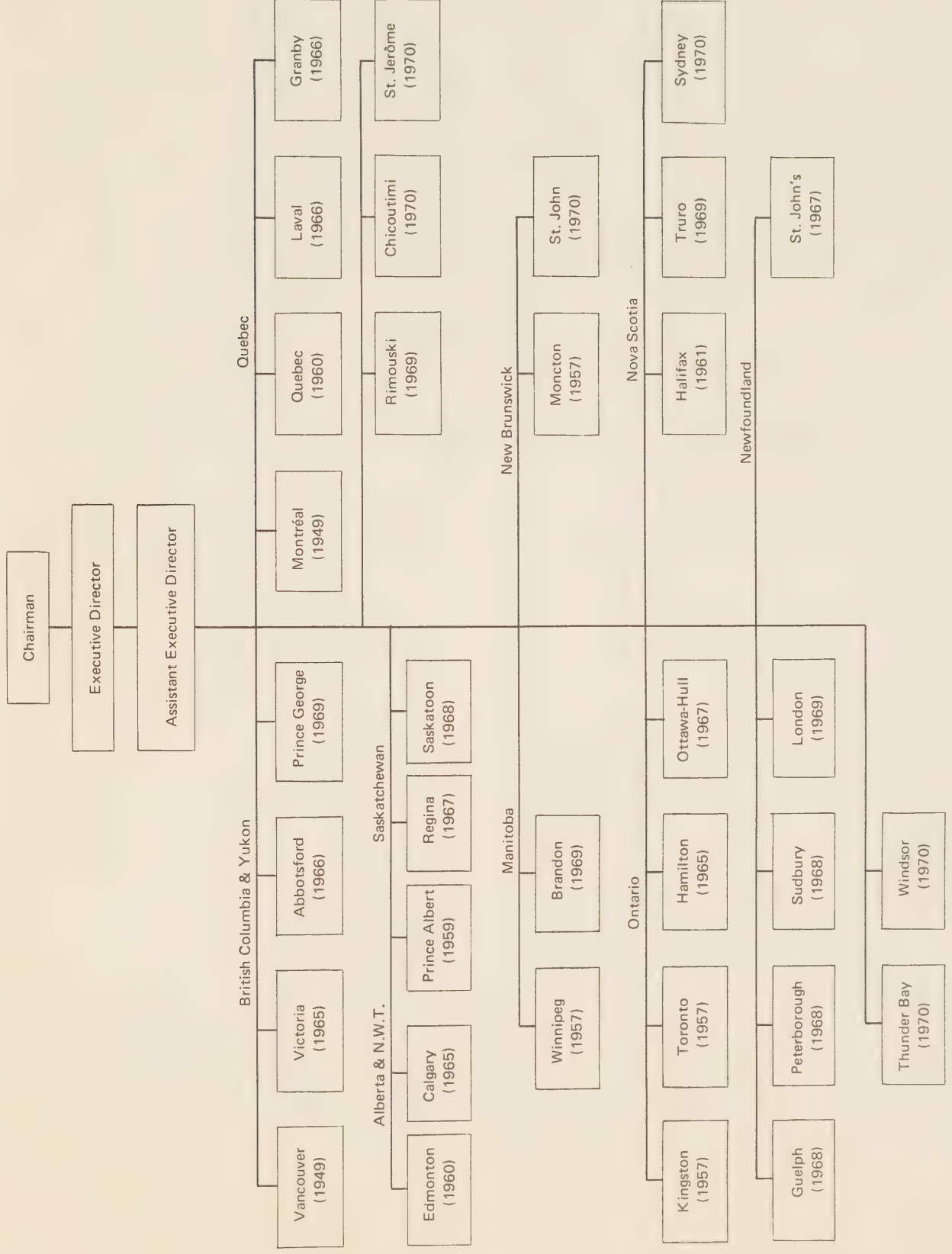
Member	Member	Member	Chairman	Member	Member	Member
--------	--------	--------	----------	--------	--------	--------

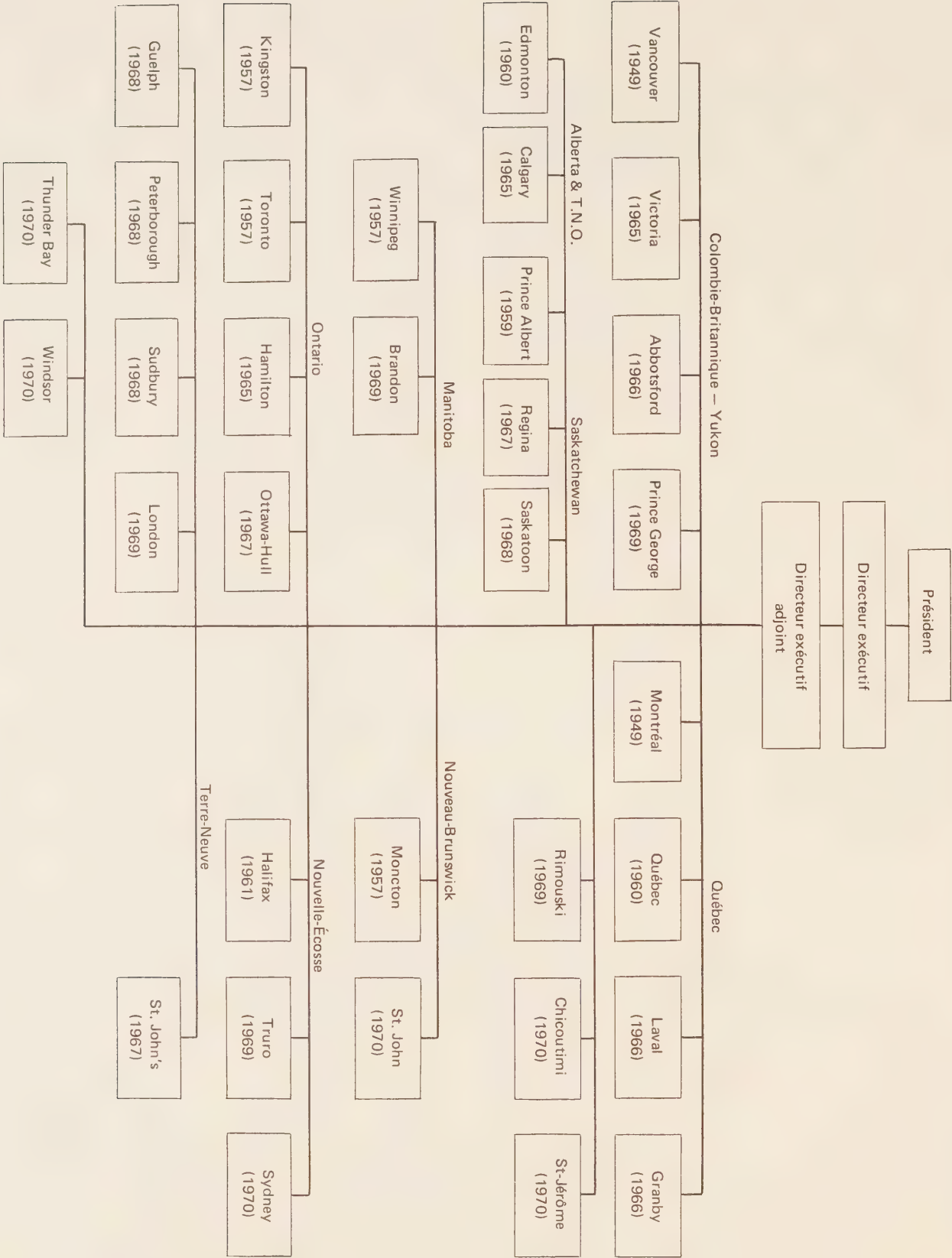
Total continuing strength — 475



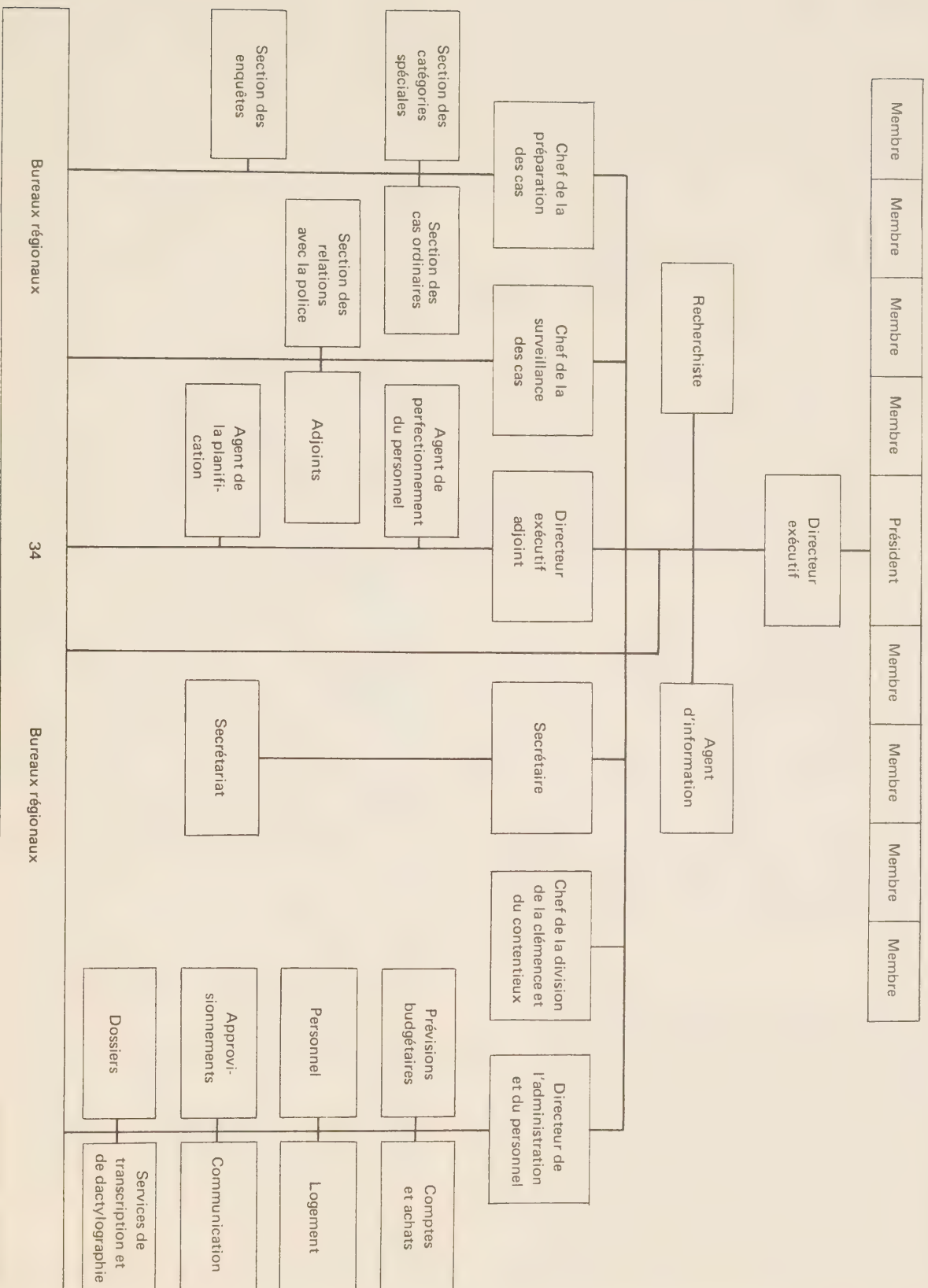
NATIONAL PAROLE SERVICE — FIELD ORGANIZATION

December 10, 1971





le 10 décembre 1971



En conclusion, je puis dire que tous nos efforts et toutes nos initiatives reposent sur les principes suivants:

1. Il faut donner à toute personne qui est condamnée à l'emprisonnement et qui a manifestement l'intention de s'amender la possibilité de revenir dans la société et d'assumer ses responsabilités de citoyen respectueux des lois. Il s'agit donc d'aider ceux qui veulent s'aider eux-mêmes.
2. A moins que le détenu ne purge une peine d'emprisonnement à vie, il sera libéré tôt ou tard, que nous le voulions ou non. Cette solution est certainement préférable pour tous les intéressés, et le public est mieux protégé si le détenu sort de prison en liberté conditionnelle, car il est surveillé et on peut l'aider à résoudre ses difficultés; il est en outre en liberté conditionnelle durant sa période de réduction, qui constitue un tiers de la sentence.

3. La protection de la société est mieux garantie sous un régime de libération conditionnelle qu'autrement. On encourage les détenus à s'amender en vue d'obtenir la libération conditionnelle. Ils sont ensuite choisis en vue de la libération conditionnelle, parce que nous estimons qu'ils ont une bonne chance de s'amender. S'ils sont alors mis en liberté conditionnelle, ils seront moins tentés de recourir au crime que s'ils sont élargis à la fin de leur sentence, lorsque rien ne les empêchera de récidiver, si ce n'est la vigilance de la police.
4. Les deux objectifs de la libération conditionnelle sont la protection du public et la réhabilitation des délinquants. Nous ne plaçons pas une personne en liberté conditionnelle sans nous être assurés qu'elle possède de bonnes chances de s'amender, et si nous la tenions pour dangereuse, elle ne pourrait bénéficier d'aucun élargissement.

5. Pour traiter les délinquants avec succès, il faudrait pouvoir agir sur eux dès qu'ils commettent une infraction, pour aussi longtemps qu'il serait nécessaire, mais pas plus tard. Il faudrait autant que possible les garder dans la société, exiger qu'ils travaillent, soutiennent leurs familles et contribuent à l'économie du pays. Lorsqu'ils sont incapables de bien se conduire dans la société, la réincarcération s'impose.

La Commission des libérations conditionnelles espère qu'elle continuera à mériter l'appui du public par les efforts qu'elle déploie pour se maintenir à la hauteur de la tâche qui lui est confiée.

6. Etant donné que la libération conditionnelle et la probation donnent de bons résultats dans 75 p. 100 des cas, il faudrait mettre l'accent sur le traitement et la surveillance plutôt que sur l'incarcération, qui fait souvent du tort et qui ne devrait être qu'un dernier recours pour ceux qui ne peuvent être traités ou surveillés d'une autre façon.
7. La réhabilitation des détenus constitue le procédé le plus sûr d'assurer la protection du public contre la récidive et il est dans l'intérêt de tous d'encourager et d'appuyer un procédé de ce genre.

1972, on estime que quelque soixante-dix personnes des institutions fédérales seront placées en surveillance obligatoire, chaque mois. À l'heure actuelle, nous accordons chaque année la libération conditionnelle à environ 3,000 détenus, soit à peu près 50 p. 100 de la population totale des institutions; l'octroi de la surveillance obligatoire aura donc pour effet d'augmenter d'environ 3,000 le nombre total de personnes relevant de la Commission des libérations conditionnelles. Il s'agit là d'une somme de travail beaucoup plus considérable pour le Service des libérations conditionnelles.

La libération conditionnelle provisoire ou libération conditionnelle de jour

Une des meilleures initiatives de ces dernières années a été la diffusion de ce qu'on appelle la libération conditionnelle provisoire ou libération conditionnelle de jour. Il s'agit tout simplement d'une disposition en vertu de laquelle un détenu peut être libéré pendant la matinée pour revenir à l'institution, le soir, ou pendant plusieurs journées, pour y rentrer les fins de semaine, ou encore, selon d'autres dispositions spéciales.

Ce genre de libération conditionnelle est utilisé à deux fins importantes:

1. Il peut contribuer à la continuité de l'emploi ou des cours à suivre, lorsque toute interruption pourrait entraîner de graves conséquences, comme la perte d'un emploi à long terme ou la perte d'une année d'études pour n'avoir pu achever un trimestre ou subir des examens.
2. La libération conditionnelle provisoire est aussi utilisée à titre de préparation à la libération conditionnelle proprement dite et on y a souvent recours pour éprouver l'aptitude du détenu à s'adapter à la société et pour l'aider à se réadapter grâce à l'emploi, aux cours de recyclage, etc.

Comme les personnes en libération conditionnelle provisoire ou de jour sont surveillées de très près, étant donné qu'elles doivent se présenter à l'institution le soir ou les fins de semaine, les infractions sont peu nombreuses et les personnes qui bénéficient de ces avantages peuvent être facilement ramenées à l'institution lorsqu'elles ne sont pas disposées à respecter les conditions de la libération.

En 1970, la Commission a accordé plus de 700

libérations conditionnelles provisoires et de jour. Cette année, il est prévu que ce chiffre dépassera 1,300.

Plusieurs provinces ont instauré des programmes de semi-liberté en vue de l'emploi et du recyclage des détenus dans les institutions provinciales, programmes qu'elles sont à même d'appliquer en vertu des dispositions de la Loi sur les prisons et les maisons de correction. Ces programmes ont connu un très grand succès. Il existe une collaboration étroite entre les autorités provinciales et la Commission des libérations conditionnelles, étant donné que la libération provisoire en vertu du programme provincial précède souvent la libération conditionnelle.

Programmes de recherches et projets-pilotes

Le Service des pénitenciers et le Service des libérations conditionnelles ont pris en charge un programme mixte de recherches en vue de dresser un plan de diagnostic et de traitement, qui se fonde sur l'examen des aptitudes. Ce plan combinera le travail des deux organismes pour ce qui est de la planification et de l'exécution du programme qui vise à l'organisation efficace, au traitement et à la surveillance d'un groupe choisi, à partir de la condamnation jusqu'à l'expiration de la libération conditionnelle.

Les agents de la Commission prennent part à divers projets communautaires, y compris l'aménagement d'installations résidentielles, des cours et des programmes de formation dans les collèges communautaires, des programmes de recyclage et d'emploi, et ils participent aux travaux des conseils communautaires de bien-être et des agences de service social.

Nous nous rendons compte que la réhabilitation complète des délinquants constitue un problème très complexe, qui touche à maints aspects de la vie communautaire. Nous essayons donc de susciter l'intérêt et la participation de toutes les agences communautaires qui peuvent jouer un rôle important dans la réadaptation sociale du détenu.

IX

NOUVEAUX PROGRAMMES

Nous vivons aujourd'hui dans ce qu'on a appelé une société postindustrielle ou technotronique, où une évolution rapide constitue presque la norme. Mais de quelque façon qu'on l'appelle, cette désignation montre clairement qu'il s'agit d'une rupture avec la tradition. Les méthodes du passé sont mises en question, modifiées ou rejetées et, à tort ou à raison, les valeurs traditionnelles sont en jeu. Bien que cette évolution ait eu d'heureux résultats, comme la libéralisation de certaines valeurs sociales, dont on avait un grand besoin, elle nous a aussi mis en face d'un bon nombre de difficultés. Un certain mépris général des notions traditionnelles de la loi et du bon ordre ainsi que le recours à la violence pour atteindre des fins à la fois légitimes et illégitimes ne sont pas les moindres de ces difficultés.

Le crime n'est pas un phénomène particulier à notre époque et toute l'activité criminelle ne se rattache pas non plus directement aux pressions qu'engendre une évolution rapide, car l'agression, le vol et le meurtre ont toujours fait partie de l'histoire de l'humanité. Un homme qui s'adonne à la boisson et commet des infractions n'est certes pas un fait nouveau. Toutefois, le nombre de personnes qui deviennent esclaves de ces habitudes nous montre l'attitude qu'on adopte à la fois envers les problèmes traditionnels et envers les nouvelles difficultés auxquelles se heurte la société. On peut faire remonter de nombreuses infractions aux conditions de vie malheureuses qu'a connues le délinquant pendant la jeunesse dans un milieu socio-économique insatisfaisant. On peut aussi les attribuer au fait que la famille, l'école, l'Eglise et le milieu lui-même ne jouent plus le même rôle qu'autrefois. Cependant l'abus des stupéfiants, les enlèvements d'hommes politiques, la piraterie aérienne, la fraude et la corruption ne

peuvent être entièrement attribués aux familles désunies, à la pauvreté ou aux maladies mentales. Quelle est la nature des difficultés et quelles solutions leur apporter? Nous ne pouvons répondre intégralement à ces deux questions et je ne compte certainement pas vous offrir une panacée à la cause et à l'accroissement du crime. La Commission des libérations conditionnelles se rend compte qu'il faut perfectionner les méthodes et techniques utilisées à l'heure actuelle et chercher de nouveaux moyens de régler plus efficacement les questions connexes de la correction et de la réhabilitation des délinquants. Un certain nombre de nouveaux programmes ont été appliqués ou sont en cours d'élaboration. Nous comptons bien qu'ils contribueront à la mise au point du programme global et qu'ils nous vaudront de nouveaux progrès et de meilleurs résultats.

La surveillance obligatoire

Il s'agit d'une nouvelle disposition de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus, qui a trait aux personnes qu'on a condamnées aux institutions fédérales ou qu'on y a transférées, après le 1^{er} août 1970. Il est stipulé que ces personnes, à leur libération, seront assujetties à la surveillance, sous l'autorité de la Commission des libérations conditionnelles, pour la période totale de la réduction statutaire et de la réduction méritée qu'elles ont à leur crédit, lorsque ce crédit est de soixante jours ou plus. La personne qui est assujettie à la surveillance obligatoire sera soumise aux mêmes conditions que la libéré conditionnel, en ce qui concerne la suspension, la révocation et la déchéance de la libération conditionnelle.

Cette nouvelle disposition de la Loi se fonde sur l'opinion que si les personnes admissibles à la libération conditionnelle ont besoin d'être contrôlées et surveillées, celles qui n'y sont pas admissibles en ont encore un plus grand besoin. La Commission des libérations conditionnelles compte offrir aux personnes libérées sous surveillance obligatoire les mêmes avantages quant au soutien, à la consultation et à l'aide qu'elle offre aux libérés conditionnels. Jusqu'ici, l'expansion du programme n'a pas eu de trop fortes répercussions sur la somme de travail du personnel, si ce n'est que nos agents, dans les institutions et de préparer les détenus qui s'attendent à être libérés, en vertu des nouvelles dispositions, au début de l'année prochaine. À compter de janvier

l'égard des détenus qui ont demandé à être libérés conditionnellement et rapportent les progrès de ceux dont la demande a été agréée.

Comme nous l'avons mentionné plus haut, la Commission des libérations conditionnelles reçoit une aide considérable des institutions provinciales de correction et de bien-être, dans plusieurs provinces, des agences privées d'assistance postpénale et de particuliers qui offrent leurs services à titre bénévole. La Commission obtient également l'aide et l'appui d'organisations qui s'occupent de la gestion de foyers de transition et d'autres centres résidentiels.

L'aide fournie par ces organisations et par les agences privées d'assistance postpénale est tributée financièrement pour subvenir partiellement à leurs frais d'exploitation. Le ministère du Solliciteur général a reconnu, en 1970, que le système de subventions était insuffisant et qu'il fallait adopter un système plus équitable d'aide financière envers les agences. Des accords ont donc été conclus pour étudier un système de rétribution des services rendus, qui soit acceptable par les deux parties, et qui remplacerait l'ancien système de subventions. Ces accords, qui sont discutés de nouveau à chaque année, nous ont, semble-t-il, valu un système efficace et acceptable qui nous permet d'utiliser et d'étendre les services dispensés par les agences privées et par les agences provinciales. Au cours de l'année financière 1971-1972, les versements aux agences s'élèveront à quelque \$800,000.00.

VIII

COORDINATION DES PROGRAMMES AVEC LES PROGRAMMES DES AUTRES ORGANISMES

La Commission des libérations conditionnelles collabore étroitement non seulement avec les organismes et agences des provinces et avec les agences privées d'assistance postpénale, mais aussi avec de nombreux autres organismes fédéraux et provinciaux et même municipaux.

Nous entretenons, en tout temps, des relations

étroites avec les corps de police. Des représentants de district de la Commission nationale des libérations conditionnelles ont été priés de prendre des dispositions en vue de fixer des entrevues avec des chefs de police, afin d'accroître et d'améliorer nos rapports et notre collaboration avec les agences qui veillent à l'application des lois.

Nous avons signalé, dans ce qui précède, que notre tâche est facilitée par des agences privées et provinciales qui font des enquêtes communautaires, évaluent la situation et surveillent des libérés conditionnels. Il existe un échange permanent de renseignements entre les agents du Service des libérations conditionnelles et ces agences. En plus des rapports courants, ces échanges comprennent aussi une consultation directe et des discussions de cas.

La coordination des initiatives visant à mettre au point des programmes de traitement et de formation en vue d'aider les détenus à se réhabiliter s'accroît rapidement. Le Service des pénitenciers a déjà commencé à dresser une partie des rapports qui constituent le mémoire à l'intention de la Commission des libérations conditionnelles. En 1970, nous avons conclu un accord avec le Service des pénitenciers, en vertu duquel les agents des libérations conditionnelles des bureaux d'Edmonton et de Calgary, en Alberta, fixent des entrevues avec toutes les personnes que les tribunaux de la province ont condamnées à deux ans ou plus. En vertu d'un ensemble de critères mis au point par nos deux Services, l'agent des libérations conditionnelles décide s'il faut envoyer la personne condamnée dans l'institution à sécurité maximale de Prince-Albert ou dans l'institution à sécurité moyenne de Drumheller. Grâce à cette première initiative de l'agent des libérations conditionnelles, notre Service et le Service des pénitenciers peuvent obtenir des renseignements détaillés qui facilitent l'élaboration d'un bon programme de formation dans l'institution et la planification à long terme d'une libération conditionnelle éventuelle. Le programme s'est révélé tellement avantageux que nous avons maintenant l'intention de l'appliquer aux provinces de l'Atlantique, à la Saskatchewan et au Manitoba, dès que des dispositions à cet effet, qui sont déjà à l'étude, pourront être prises.

Les représentants de district entretiennent des relations étroites et permanentes avec les ministères du Bien-être social, les Services de bien-être municipaux, les organismes chargés des foyers de transition, les Centres de la main-d'œuvre et bon nombre d'autres agences et organismes.

Ottawa. Ce personnel conçoit et exécute le programme de la Commission et fournit à l'organisation les services de direction et de soutien qui lui permettent de s'acquitter de sa tâche et de réaliser ses objectifs.

La Commission a créé trente-quatre bureaux qui sont situés dans des centres choisis de manière à répondre aux besoins de l'ensemble de la population. La liste qui suit donne, par région, les endroits où sont situés les bureaux de district:

Provinces Maritimes	
Saint-Jean (T.-N.)	Halifax (N.-É.)
Truro (N.-É.)	Winnipeg (Man.)
Sydney (N.-É.)	Brandon (Man.)
Moncton (N.-B.)	Regina (Sask.)
Saint-Jean (N.-B.)	Saskatoon (Sask.)
	Prince Albert (Sask.)
Québec	
Montréal	Edmonton (Alb.)
Saint-Jérôme	Calgary (Alb.)
Laval	
Québec	Colombie-Britannique
Chicoutimi	et Territoire du Yukon
Rimouski	Vancouver (C.-B.)
Granby	Victoria (C.-B.)
	Prince George (C.-B.)
	Abbotsford (C.-B.)
Ontario	
Ottawa	
Kingston	
Peterborough	
Toronto	
Guelph	
Hamilton	
London	
Windsor	
Sudbury	
Thunder Bay	

Les agents des libérations conditionnelles visitent les institutions pénales, accordent des entrevues aux détenus, font des évaluations et des enquêtes communautaires afin de calculer les probabilités de succès de la libération conditionnelle. Ils organisent la surveillance des détenus libérés conditionnellement, communiquent avec les employeurs et avec les représentants des organisations communautaires en vue de faire accepter les libérés éventuels. Ils préparent pour la Commission des rapports et des recommandations à

besoin et qui, tôt ou tard, sortiront de prison, que cela nous plaise ou non.

Nous savons que les inquiétudes du public sont justifiées lorsqu'un libéré conditionnel commet une nouvelle infraction. Les conséquences ont été tragiques dans certains cas. Il faut bien remarquer, toutefois, que des infractions imputées à des personnes qui étaient censées être en liberté conditionnelle, ont souvent porté à faux. Dans certains cas, ces accusations avaient trait à des personnes qui avaient été libérées en vertu d'une autre loi que la Loi sur la libération conditionnelle de détenus. Nous utilisons tous les moyens à notre disposition pour informer le public, notamment les médias, les rencontres de nos fonctionnaires avec le public, la publication de rapports fournissant des données réelles sur les résultats des activités de la Commission des libérations conditionnelles. Il est bien évident que nous ne voulons pas compromettre la réhabilitation éventuelle des libérés conditionnels en révélant au public leur identité ou certaines circonstances de leur passé. Les libérés conditionnels sont libres de discuter de ces sujets eux-mêmes et un nombre sans cesse croissant d'entre eux répondent aux invitations qui leur sont faites de venir discuter des problèmes de réhabilitation et de participer à des congrès sur les corrections ainsi qu'à des rencontres avec des criminologues.

La Commission des libérations conditionnelles estime qu'elle n'a rien à cacher de ses objectifs ou activités. Nous encourageons nos fonctionnaires à saisir les occasions d'informer le public afin de lui faire mieux comprendre et appuyer nos efforts.

RESSOURCES ET MOYENS À LA DISPOSITION DE LA COMMISSION

VII

Le personnel que la Commission affecte à la libération conditionnelle se compose de travailleurs sociaux, de criminologues, de psychologues et d'autres fonctionnaires possédant une formation professionnelle. Ce personnel aide la Commission à assumer ses responsabilités en gardant contact avec les autres ministères et agences qui oeuvrent dans le domaine correctionnel ainsi que dans d'autres domaines d'intérêt commun.

L'Administration centrale de la Commission des libérations conditionnelles a son siège à

Considérations d'ordre économique

Nous sommes d'avis que la libération conditionnelle n'est pas seulement un moyen efficace d'aider et de réhabiliter les prisonniers et de les transformer en citoyens utiles, mais qu'elle constitue également une épargne très considérable pour le contribuable.

Garder un homme en prison pendant un an coûte entre \$7,000 et \$10,000, sans tenir compte du coût des allocations de bien-être destinées à subvenir aux besoins de sa famille et qui peuvent s'élever à quelque \$2,000 ou \$3,000 de plus par an. Si ce détenu est libéré conditionnellement et travaille, il peut subvenir aux besoins de sa famille et, de ce fait, il peut apporter sa contribution à l'économie nationale en tant que contribuable au lieu d'être un fardeau pour les autres contribuables.

Dans une étude que nous avons effectuée en juin dernier sur 2,663 libérés conditionnels, nous avons pu établir que 2,078, soit 78 p. 100 d'entre eux avaient un emploi. Leur revenu moyen était de \$412 par mois et leur revenu brut atteignait presque \$857,000.00. Les 2,621 hommes et 42 femmes sur lesquels portait cette étude subvenaient aux besoins de 2,279 personnes à charge. Au total, il y avait plus de 5,257 libérés conditionnels, à la date du 30 juin. En supposant qu'un pourcentage de libérés conditionnels égal à celui des 2,500 personnes précitées travailleront eux-aussi, nous pouvons prévoir que le total des gains annuels des libérés conditionnels, au Canada, s'élèvera à environ \$12,000,000.00.

Cet argent va rentrer dans l'économie du pays, ce qui ne serait pas le cas si ces personnes étaient gardées en prison. En même temps, nous nous trouvons à épargner le coût de leur incarcération.

Publicité et relations publiques

Dans n'importe quel système de libération conditionnelle, des échecs sont inévitables. Malheureusement, les libérés conditionnels qui échouent reçoivent bien plus de publicité que les 75 p. 100 de leurs camarades qui réussissent à se réhabiliter. Un nombre très restreint d'échecs serait probablement dû à une rigidité excessive dans l'application des critères de sélection par la Commission des libérations conditionnelles. Il s'ensuivrait que de nombreuses personnes ayant un espoir raisonnable de s'amender devraient rester en prison. Nous ne ferions que manquer l'occasion d'offrir notre aide à des personnes qui en ont

tionnelle qu'à 29 p. 100 des détenus qui en avaient fait la demande. Depuis lors, nous avons pu recruter plus de personnel et, en raison du faible nombre d'échecs, nous avons, de propos délibéré, recouru davantage à la libération conditionnelle. En 1970, nous avons libéré conditionnellement 5,800 personnes, c'est-à-dire 67 p. 100 des détenus qui en avaient fait la demande. Avec l'augmentation considérable du nombre de libérés conditionnels, le pourcentage d'échecs a évidemment accusé, lui aussi, une augmentation de sorte qu'il oscille à présent autour de 25 p. 100.

Ce chiffre n'a rien à envier aux résultats obtenus par certains tribunaux des États-Unis. Des recherches effectuées par le Conseil national sur le crime et la délinquance et publiées en décembre 1970 faisaient état d'une étude sur huit Commissions des libérations conditionnelles. Une étude portant sur 1,766 libérés conditionnels ne signalait aucune déchéance ou révocation dans le cas de 1,146 personnes et donnait un pourcentage moyen de 35 p. 100. Une étude portant sur 24 Commissions des libérations conditionnelles a permis d'établir que les pourcentages d'échecs atteignent 58 p. 100.

En 1970, la Commission fédérale des libérations conditionnelles des États-Unis, qui est chargée des libérations conditionnelles des adultes détenus dans les prisons fédérales des États-Unis, a octroyé la libération conditionnelle à 45 p. 100 des détenus qui l'avaient demandée. Le pourcentage d'échecs rapporté pour les personnes libérées conditionnellement, en 1970, était de 28 p. 100. La même année, la Commission nationale des libérations conditionnelles du Canada a accordé la libération conditionnelle à 67 p. 100 des détenus qui en avaient fait la demande et elle a enregistré un pourcentage d'échecs de 17 p. 100 seulement, y compris les révocations et les déchéances.

Nous admettons qu'il est extrêmement difficile de procéder à des comparaisons précises étant donné que tous les facteurs qui servent de base aux études statistiques ne sont pas toujours les mêmes. Grâce aux études qui ont été effectuées et aux discussions qui ont eu lieu entre les représentants des Commissions des libérations conditionnelles de Grande-Bretagne et des États-Unis, nous avons tout lieu de croire que les résultats obtenus par le système canadien des libérations conditionnelles peuvent se comparer avantageusement à ceux des deux pays précités.

Le libéré conditionnel sait qu'il a été libéré conditionnellement et qu'il doit obéir aux normes et règles prévues. On lui rappelle périodiquement ce que l'on attend de lui et ce qui arriverait s'il ne se conformait pas aux conditions figurant sur son permis de libération conditionnelle. Dans la plupart des cas, les libérés conditionnels doivent périodiquement faire rapport de leurs activités aux autorités policières de la région. Toutefois, dans certains cas, cette condition n'est pas imposée lorsqu'elle n'a pas été jugée nécessaire ou qu'elle a été jugée préjudiciable. Il n'est évidemment pas possible de surveiller les libérés conditionnels vingt-quatre heures par jour. Ils doivent d'ailleurs apprendre à se débrouiller seuls vu que, dans la majorité des cas, la libération conditionnelle ne dure que quelques mois et que, tôt ou tard, ils ne seront plus surveillés et devront prendre eux-mêmes leurs propres décisions et tenter de résister aux tentations qu'ils pourraient avoir de commettre de nouvelles infractions.

Dans la mesure du possible, on rendra visite aux libérés conditionnels lorsqu'ils sont au travail, pourvu que leurs employeurs sachent qu'ils sont libérés conditionnellement. On restera en contact avec les familles ou amis des libérés conditionnels. Si, après toutes les tentatives de lui venir en aide, le libéré conditionnel reste insensible, refuse de coopérer ou de respecter les conditions de sa libération conditionnelle, le représentant de district a le pouvoir de suspendre le permis de libération libéré conditionnel sujet d'une telle suspension. Dans le cas contraire, la cause doit être examinée par la Commission qui pourra soit lever la suspension et donner au libéré conditionnel une autre chance après l'avoir mis en garde, soit révoquer la libération conditionnelle. En 1970, 312 libérations conditionnelles ont été révoquées parce que ceux qui en bénéficiaient ne respectaient pas les conditions de leur libération et qu'on craignait qu'ils ne commettent de nouvelles infractions.

Enfin, si le libéré conditionnel est déclaré coupable d'un acte criminel pendant qu'il est élargi conditionnellement, il est automatiquement déchus de la libération conditionnelle et renvoyé en prison

VI

REGARD SUR LE PASSÉ

La Commission des libérations conditionnelles estime qu'elle peut être fière des résultats obtenus jusqu'ici. Pendant les 151 premiers mois de son existence, elle a accordé la libération conditionnelle à 37,710 détenus et, pendant ce temps, elle a dû renvoyer en prison quelque 5,000 détenus; 3,000 de ces détenus ont commis des actes criminels et ont été déchus de leur libération conditionnelle; quant aux 2,000 autres détenus, ils n'ont pas observé les conditions de leur libération conditionnelle ou ont commis quelque infraction bénigne, ce qui a entraîné la révocation de leur libération conditionnelle. Ainsi donc, en moyenne, pendant les premiers 12 ans et 9 mois d'existence de la Commission, 87 p. 100 des libérés conditionnels ont passé avec succès l'épreuve de la libération conditionnelle sans commettre de nouvelles infractions.

Au cours de l'exercice 1963-1964, la Commission n'a octroyé que 1,800 libérations conditionnelles. A cette époque-là, le pourcentage d'échec était en moyenne d'à peu près 10 p. 100 et la Commission n'octroyait la libération condi-

pour y purger le reste de sa peine, c'est-à-dire la durée de la peine qui lui restait à purger au moment où il a été libéré conditionnellement, en plus de toute autre nouvelle peine. En 1970, nous avons eu à peu près 922 déchéances.

Lorsque les libérés conditionnels sont surveillés par d'autres agences, le Service des libérations conditionnelles n'en garde pas moins les mêmes responsabilités et pouvoirs. Les surveillants communiquent à nos bureaux les rapports des activités et progrès des libérés conditionnels. Ces rapports sont évalués et analysés. Les problèmes qui peuvent survenir sont discutés avec les surveillants qui prennent les décisions nécessaires. L'action correctionnelle peut comprendre les avertissements officiels, les entrevues disciplinaires par le représentant de district ou même la suspension de la libération conditionnelle. Le représentant de district garde aussi le pouvoir de donner ou de refuser au libéré conditionnel la permission de se rendre dans d'autres districts, de conclure des contrats ou d'apporter d'autres changements importants à son mode de vie.

L'expérience prouve que les six premiers mois de libération conditionnelle constituent la période d'essai la plus difficile. C'est à ce moment que bon nombre de libérés conditionnels font face à leurs problèmes les plus difficiles et subissent les crises les plus graves en essayant de se réadapter à un mode de vie satisfaisant. C'est pourquoi notre surveillance est plus stricte et nos contacts sont plus étroits au cours des premiers mois de libération conditionnelle. Nous ne voulons cependant pas créer de dépendance. Notre objectif final est de voir ces personnes assumer leurs propres responsabilités.

Il existe, de l'avis général, trois aspects principaux dans la surveillance des libérés conditionnels qui sont de nature à donner à l'expérience un dénouement heureux. Ces aspects sont les suivants :

1. Service et assistance
2. Traitement et soutien
3. Contrôle et surveillance

Service et assistance

Le service et l'assistance consistent à évaluer les besoins matériels des libérés conditionnels et à prendre les mesures qui s'imposent. Très souvent, les libérés conditionnels font face à des problèmes et éprouvent des difficultés à se trouver un emploi en raison de leur casier judiciaire. Les employeurs refusent de les embaucher car ils ne peuvent obtenir de garanties de sécurité ou parce qu'ils refusent d'embaucher des personnes ayant un casier judiciaire. Les libérés conditionnels ont besoin de recevoir de l'aide de diverses sources. Le surveillant leur apporte alors une aide pratique qui lui permet d'établir avec eux de bonnes relations et le geste est de nature à augmenter les chances de succès de toute la libération conditionnelle.

Traitement et soutien

C'est l'aspect le plus important du processus de surveillance, qui met en oeuvre des techniques professionnelles et procède à l'analyse des problèmes de la personnalité. Il s'agit d'aider le libéré conditionnel à triompher des difficultés d'adaptation et de lui proposer des méthodes pour surmonter les situations de crise. Cet aspect concerne également l'appui apporté aux libérés conditionnels et les recommandations qui leur sont faites en vue de les aider à accepter les inconvénients et à résoudre leurs problèmes personnels sans avoir recours à des gestes antisociaux.

qu'un système de libération conditionnelle qui élargit les prisonniers selon certaines mesures de surveillance et de contrôle et à certaines conditions clairement stipulées, qu'ils doivent reconnaître et observer, nous croyons, dis-je, qu'un système de ce genre offre plus de protection à la société qu'un élargissement sans conditions qui aurait lieu à l'expiration de la peine. Dans tous les contacts qu'ont les membres de la Commission avec les prisonniers, ils incitent ces derniers à penser avant tout à leur redressement et à leur amélioration personnels et à mettre au point des programmes d'avenir pratiques et réalisables pour le jour où ils seront libérés. Si cette libération conditionnelle est octroyée, les fonctionnaires de la Commission sont à leur disposition non seulement pour faire observer les conditions mentionnées et pour exercer la surveillance, mais aussi pour donner des directives et des conseils au libéré conditionnel et à sa famille. Cette surveillance constitue donc une étape de plus sur la voie du traitement et de la réhabilitation du délinquant.

A la date du 30 novembre 1971, il y avait au Canada 5,479 libérés conditionnels, dont 3,162 étaient sous la surveillance d'agents du Service national des libérations conditionnelles et le reste, soit 2,317, relevaient des agences d'assistance postpénale, des services provinciaux de bien-être, des services de correction ou de particuliers qui avaient offert leurs bons offices à titre bénévole.

Lors de leur libération sous conditions, c'est à la Commission qu'il incombe d'aider des individus, par tous les moyens possibles, à devenir des citoyens utiles et respectueux des lois. La plupart des libérés conditionnels font l'objet d'une surveillance individuelle, en ce sens que chaque détenant n'est surveillé que par un seul surveillant qui emploie la méthode connue sous le nom de service social personnel. Toutefois, au cours de ces dernières années, d'autres méthodes de surveillance ont été mises au point, telles que celle de la dynamique de groupe. Quelques programmes de thérapie de groupe spécialisée ont été élaborés sur une base expérimentale dans certains de nos bureaux. Jusqu'à présent, les résultats ont été très prometteurs. D'autres techniques spéciales, par exemple, celle des alcooliques anonymes, sont utilisées. Nous avons souvent recours, pendant la période de surveillance, aux services de nombreux professionnels ainsi qu'aux ressources communautaires, lorsque des besoins particuliers se font sentir.

Ottawa, qui auront l'occasion, un jour ou l'autre, d'accorder des entrevues aux détenus dans les institutions.

Ces entrevues ont lieu un mois ou deux avant la date d'admissibilité à la libération conditionnelle et l'agent de l'institution de même que l'agent des libérations conditionnelles qui avaient accordé une première entrevue au détenu sont aussi présents. Ils peuvent, à ce moment-là, fournir à la Commission tous les derniers renseignements sur le détenu et sur ses projets.

Avant de soumettre des cas à la Commission elle-même, à Ottawa, le personnel de l'Administration centrale doit s'assurer de la présence de tous les documents nécessaires. Une Section des catégories spéciales examine à fond tout ce qui touche à certains cas, tels que ceux des délinquants sexuels dangereux, des criminels invétérés, des Doukhobors, les cas d'emprisonnement à vie et tout autre cas désigné du nom de "spécial".

Dans les bureaux de district, la nature des cas exige des procédures encore plus élaborées. Avant de faire des recommandations de libération conditionnelle, il y a, la plupart du temps, des réunions sur les cas où sont présents le psychiatre de l'institution, le psychologue, l'agent de classement, un représentant du Service des libérations conditionnelles et d'autres fonctionnaires supérieurs de l'institution, tels que l'aumônier et les agents de formation qui ont affaire tous les jours au détenu et qui sont au courant de ses progrès quotidiens au sein de l'institution.

Si la réunion relative à un cas décide qu'il faut l'avis d'autres psychiatres, on convoque un groupe de psychiatres de l'extérieur qui procèdent à une évaluation globale et indépendante. Si l'on décide qu'il faut des traitements supplémentaires et qu'il est opportun de changer de milieu, des dispositions sont prises à ces fins. Ce milieu différent peut être un hôpital ou une clinique qui donne des traitements spécialisés ou bien encore le détenu peut être dirigé vers un autre genre d'institution sécuritaire qui lui offre de meilleures chances de réhabilitation.

Si le progrès au sein de l'institution semble assez grand, une enquête approfondie est entreprise dans la communauté pour savoir si elle est prête à recevoir le libéré conditionnel.

Si les rapports de l'institution et ceux qui suivent l'enquête communautaire sont favorables, un rapport plus complet est rédigé par un agent des libérations conditionnelles. Il fait un résumé de tous les rapports contenus au dossier, et il y discute

de la nature de l'infraction, des conclusions des psychiatres et des fonctionnaires du pénitencier, du traitement accordé au détenu et de l'adaptation de ce dernier à l'institution. L'agent traite de l'attitude actuelle du détenu du point de vue de l'infraction et des projets qu'il compte mettre à exécution si on lui octroie la libération conditionnelle. Le cas fait l'objet d'un examen minutieux quant à ses points forts et à ses points faibles et puis une recommandation est adressée à la Commission, qui prendra ou ne prendra peut-être pas de décision immédiatement. Elle exigera peut-être plus d'explications sur un aspect quelconque ou plus de détails sur un rapport en particulier. Lorsque la Commission a pris connaissance et qu'elle est satisfaite de tous les aspects d'un cas, elle est alors en mesure de rendre une décision définitive.

Peines à purger dans les prisons

Les procédures relatives à ces peines sont les mêmes que celles des peines à purger dans les pénitenciers, sauf en ce qui suit:

1. Dès la réception de la demande du détenu, ou d'une autre personne qui la présente en son nom, un dossier est ouvert. L'institution joint à la demande du détenu un document semblable au document d'admission qui renferme les renseignements qui nous sont nécessaires pour mettre en marche nos enquêtes fondamentales.
2. L'envoi automatique des documents n'est pas prévu, ce qui nous oblige à faire nous-mêmes la demande de tous les documents dont nous avons besoin.
3. Les groupes ou équipes de la Commission ne se rendent pas dans les prisons provinciales, et il faut donc que les décisions de la Commission soient prises à l'Administration centrale, à Ottawa.

V

SURVEILLANCE DES LIBÉRÉS CONDITIONNELS

La Commission se préoccupe au plus haut point de la protection de la société. Nous croyons

antécédents du casier judiciaire de l'individu en

cause.

Certains corps de police nous fournissent automatiquement des rapports qui donnent les grandes lignes des circonstances de même que certains détails sur la façon dont l'infraction a été commise. Dans tous les autres cas, nous demandons nous-mêmes des rapports au corps de police qui a fait l'enquête. La Commission insiste fortement pour obtenir une version officielle de l'infraction. Il est bien évident qu'il faut avoir un rapport de police lorsqu'on se rend compte que les détenus (comme tous les êtres humains) cherchent à se présenter sous leur meilleur angle et qu'ils essaieront probablement de cacher certains faits connexes à l'infraction elle-même.

Il est bien connu que les corps de police manifestent, de temps à autre, leur mécontentement à l'endroit des façons de procéder de la Commission des libérations conditionnelles. Nous tenons à signaler, toutefois, que cette attitude des corps de police ne diminue en rien la remarquable objectivité des rapports que nous adressent l'un ou l'autre des agents de police au sujet des divers délinquants auxquels ils ont affaire.

Certains cas exigent des enquêtes encore plus nombreuses. Par exemple, lorsqu'il s'agit de stupéfiants, nous demandons un rapport de la Division du contrôle des stupéfiants, au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, et nous demandons aussi au ministère de l'Immigration et de la Main-d'oeuvre des renseignements sur la citoyenneté des individus en cause et qui pourraient être susceptibles d'expulsion dans les cas où les enquêtes ont été faites par des Services de probation provinciaux.

On fait connaître au détenu, par écrit, la date à laquelle il est admissible à la libération conditionnelle, et si la chose l'intéresse, on l'invite à nous adresser sa demande cinq mois avant cette date (neuf mois, s'il s'agit d'emprisonnement à vie).

Dès la réception de la demande du détenu, le personnel de l'institution rédige des rapports supplémentaires. (À ce moment-là, toutefois, nous avons déjà à notre disposition un rapport de l'institution sur les antécédents sociaux du détenu, rapport qui a été rédigé quelque temps après son admission au pénitencier.) Le rapport qui coïncide avec la demande du détenu est rédigé en grande partie par les agents de classement de l'institution, mais il comprend aussi des rapports ou observation des membres du personnel qui ont souvent affaire au détenu. Selon la nature du cas, il se peut qu'il y

ait aussi un rapport soit d'un psychiatre, soit d'un psychologue, ou même un rapport de chacun d'entre eux. Les rapports des institutions nous donnent des renseignements fondamentaux sur l'attitude en matière de formation, traitement, etc. Suite à la réception de ce rapport, le représentant de la Commission accorde une entrevue au détenu, au cours de laquelle ils discutent à fond de ses projets durant sa libération conditionnelle; le représentant communique souvent avec le personnel de l'établissement en vue d'obtenir plus de renseignements et de détails, et il peut arriver que certains cas donnent lieu à une réunion spéciale avec le personnel sur place.

Lorsque l'évaluation du détenu est terminée, le représentant de district demande de faire une évaluation communautaire, dont chaque représentant de district est responsable dans les limites de son district. Ensuite, le dossier, y compris tous les documents de référence nécessaires (copies des divers rapports d'entrevues susmentionnées) est envoyé au bureau pertinent. Ce dernier devra compléter l'enquête ou soumettre le cas à l'agence appropriée, provinciale ou privée, d'assistance postpénale qui se trouve dans le district.

L'évaluation communautaire consiste à faire une enquête approfondie, dans la communauté, pour décider s'il est opportun d'y placer le libéré conditionnel. Cette enquête sert à déterminer l'attitude de la famille et de la communauté en général à l'endroit de celui qui a fait une demande de libération conditionnelle. L'enquête sert aussi à confirmer les projets que faisait le détenu au sujet des offres d'emplois et de l'endroit où il compte vivre; elle indique enfin si la famille et la communauté consentent à aider le libéré conditionnel à réaliser ses projets. Bien que l'accent porte surtout sur la famille immédiate elle-même, des entrevues supplémentaires peuvent aussi avoir lieu avec d'autres membres de la parenté, des employeurs éventuels, la police, etc.

Il y a deux évaluations essentielles. La première porte sur le détenu lui-même, au sein de l'institution, tandis que la seconde sert à déterminer si la communauté possède ce qu'il lui faut pour recevoir ce détenu. Des changements qui peuvent survenir dans la communauté rendent souvent nécessaire une autre entrevue de la part de l'agent des libérations conditionnelles, et il peut en résulter des projets de libération entièrement nouveaux. Ces renseignements sont en général à la disposition des équipes ou groupes de la Commission, à

IV

PROCÉDURE ANTÉRIEURE AUX DÉCISIONS DE LA COMMISSION

que l'attitude du détenu et sa collaboration aux programmes de formation de l'institution offrent intentions de se réformer et justifient qu'on lui donne l'occasion de revenir dans une communauté avant l'expiration de sa sentence.

Quand la Commission décide d'accorder une libération conditionnelle, cette décision n'est jamais prise à la légère. La Commission est consciente de la gravité de la décision à rendre et des conséquences, graves elles aussi, qui pourraient résulter de la mise en liberté conditionnelle d'un détenu qui retomberait dans le crime. La Commission consacre beaucoup de soins et d'attention à l'obtention de renseignements et d'opinions susceptibles de l'aider à prendre une décision.

La préparation des cas embrasse toute l'activité antérieure à l'élargissement du détenu qui doit bénéficier de la libération conditionnelle ou de la surveillance obligatoire, et elle comprend l'obtention de rapports de plusieurs sources, des entrevues et l'analyse de toutes les données disponibles. La préparation des cas comporte aussi un résumé et une recommandation qui seront étudiés par la Commission.

Le travail de la préparation des cas varie selon qu'il s'agit de peines à purger dans les pénitenciers ou dans les autres prisons. Je traiterai tout d'abord des peines à purger dans les pénitenciers et ensuite des différences qui existent entre ces deux sortes de peines.

Peines à purger dans les pénitenciers

On ouvre un dossier pour chaque cas, au bureau de district et à l'Administration centrale, dès la réception du document relatif à l'admission dans un pénitencier. Les renseignements et les détails que renferme ce document nous permettent de mettre en route nos demandes de rapports qui ne nous sont pas adressées automatiquement.

Dans chaque cas, le dossier de la Section des empreintes digitales de la Gendarmerie royale du Canada nous est envoyé automatiquement par ce corps de police. Ce document nous donne les

En accordant la libération conditionnelle, il ne s'agit pas de témoigner une sympathie de mauvais aloi aux criminels et à leurs difficultés: il s'agit tout simplement de bien comprendre ces criminels et leurs difficultés et de tâcher de trouver une solution intelligente dans chaque cas. La libération conditionnelle ne consiste pas à dorloter des personnes condamnées à la prison mais elle est plutôt un moyen de venir en aide à ceux qui désirent s'aider eux-mêmes et de leur donner l'occasion de se réformer si la Commission estime

accorder la libération conditionnelle.

question même d'étudier la possibilité de lui chance raisonnable de se réformer, il ne saurait être nous estimons qu'il n'y a pour lui au moins une détenu un profond changement d'attitude, et si sous condition. Nous voulons découvrir chez le réformer et à les aider dans ce sens-là en les libérant induct de quelque façon qu'ils comptent se Commission consiste à choisir les détenus qui de ces processus, à l'extérieur. Le rôle de la libération conditionnelle n'est que le prolongement processus de redressement et de réhabilitation, et la institutions constituent une partie essentielle du Le traitement et la formation au sein des précèdent l'un des moyens d'arriver à ces fins.

communauté, et la libération conditionnelle est eux pourraient être contrôlés et traités dans la dangereux, ni vicieux, ni violents, la plupart d'entre deux-tiers au moins des prisonniers ne sont ni des institute de psychiatrie. Etant donné que les doivent viser à leur faire subir des traitements dans frent de maladies mentales et leurs sentences par une condamnation à la prison. D'autres souffrent de la mise en liberté conditionnelle d'un résultat de la gravité de la décision à rendre et des conséquences, graves elles aussi, qui pourraient résulter de la mise en liberté conditionnelle d'un détenu qui retomberait dans le crime. La Commission consacre beaucoup de soins et d'attention à l'obtention de renseignements et d'opinions susceptibles de l'aider à prendre une décision.

La Commission admet volontiers que certains criminels ont choisi le crime comme mode de vie ou qu'ils sont dangereux et représentent une grave menace pour la sécurité publique, s'ils sont relâchés. Ces individus doivent faire l'objet d'un contrôle, ce qui ne peut se faire efficacement que par une condamnation à la prison. D'autres souffrent de maladies mentales et leurs sentences doivent viser à leur faire subir des traitements dans des instituts de psychiatrie. Etant donné que les deux-tiers au moins des prisonniers ne sont ni dangereux, ni vicieux, ni violents, la plupart d'entre eux pourraient être contrôlés et traités dans la communauté, et la libération conditionnelle est précèdent l'un des moyens d'arriver à ces fins.

Un programme réaliste de correction cherche à ramener les criminels au sein de la population à titre de citoyens respectueux des lois et désireux d'assumer leurs responsabilités comme membres de la communauté. Un tel objectif ne saurait être réalisé en incarcérant les criminels loin de la société, là où aucune responsabilité ne leur est confiée.

l'influence néfaste des autres criminels.

acquérir d'expérience valable car ils y subissent perdre leur temps dans l'oisiveté. Ils ne peuvent y détenus ne peuvent faire autre chose que d'y de ces prisons et institutions. En général, les

en liberté conditionnelle ne fait pas courir de trop grands risques à la population.

En vertu de la loi, le gouverneur en conseil a établi des règlements pour la partie de la période d'incarcération que le détenu doit passer en prison avant qu'il ne puisse bénéficier d'une libération conditionnelle. En général, cette partie représente le tiers de sa sentence, ou quatre ans, en choisissant la plus courte de ces deux périodes de temps. Dans le cas, toutefois, de personnes déclarées coupables de meurtre, la période minimale, depuis 1967, que ces personnes doivent passer en prison est de 10 ans, et il faut, de plus, que leur libération conditionnelle soit approuvée par le gouverneur en conseil.

II

LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE PAR RAPPORT AUX SENTENCES RENDUES PAR LES TRIBUNAUX

La Commission n'a rien à voir au bien-fondé de la condamnation ou à la durée de la sentence.

De temps à autre, des gens émettent l'opinion que le système de libération conditionnelle constitue, pour ainsi dire, une annulation des droits et devoirs des juges, ou encore une ingérence dans ces droits et devoirs lorsque les juges prononcent leurs sentences. Heureusement, la plupart des juges reconnaissent que la Loi sur la libération conditionnelle de détenus fait partie intégrante de notre système d'application du droit pénal et ils collaborent avec plaisir avec la Commission.

En prononçant leurs sentences, les juges sont au courant des possibilités de la libération conditionnelle, conformément aux dispositions de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus. Profitant de ces dispositions, plusieurs juges ont pris l'habitude de faire part à la Commission de leurs opinions quant à l'opportunité d'avoir recours à la libération conditionnelle, comme moyen de réhabilitation, dans certains cas particuliers. La Commission réserve le meilleur accueil à ces recommandations, qu'elle soit ou non favorable elle-même à la libération conditionnelle.

Les recommandations des juges font l'objet d'une étude des plus attentives lorsque la Commission examine les demandes de libération conditionnelle. Nous savons gré aux juges de toute aide qu'ils peuvent nous apporter dans les décisions que

III

LA POLITIQUE DE LA COMMISSION VISANT L'APPLICATION DE LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE

La libération conditionnelle est un moyen par lequel un détenu qui fait preuve de la sincère intention de se réformer peut être relâché pour purger le reste de sa peine au milieu de la population, mais en faisant l'objet d'une surveillance et à certaines restrictions et conditions qui visent à protéger la population et à pourvoir au bien-être du détenu lui-même.

nous avons à prendre. Nous invitons les juges à continuer à agir de la sorte lorsqu'ils estiment que certaines circonstances doivent être signalées à la Commission.

Le fait qu'il soit possible d'obtenir une libération conditionnelle représente pour le détenu un puissant stimulant à profiter au maximum des services de la prison et à modifier son attitude envers le crime. Ce fait l'encourage également à demeurer en relation avec le monde extérieur et à faire des projets d'ordre pratique pour le moment où il sera libéré et pour son avenir en général. La possibilité d'une libération conditionnelle est aussi de nature à le tenir à l'écart des criminels endurcis et des groupes opposés à la direction de l'insertion; enfin, elle constitue pour lui un motif d'espoir et comme un but à atteindre.

Nos institutions fédérales renferment plus de 7,000 prisonniers qui y purgent des peines d'une durée d'au moins deux ans. Plus de 80 p. 100 de ces prisonniers ont été incarcérés auparavant et un bon nombre d'entre eux l'ont été plusieurs fois.

Il y a aussi 15,000 personnes environ dans les prisons provinciales et dans les institutions de correction qui y purgent des peines d'une durée maximale de 2 ans. Dans plusieurs de ces établissements, le manque d'installations et de personnel bien formé ou encore la brièveté de la peine à purger expliquent la pénurie de programmes de formation ou le peu d'activités utiles à l'intérieur

Honorables Sénateurs,

Il m'est bien agréable de me présenter devant vous pour vous expliquer les fonctions et attributions de la Commission nationale des libérations conditionnelles et pour vous dire comment nous acquittons de ces fonctions et attribuons la parole car, malgré tous les efforts que nous déployons en vue de montrer à tous les intéressés comment fonctionne notre système de libération conditionnelle, il subsiste toujours beaucoup d'incompréhension à son sujet. Au cours de l'étude que vous entreprenez, des fonctionnaires supérieurs de la Commission seront à votre disposition pour répondre à vos questions si vous désirez scruter plus à fond et dans les moindres détails les divers aspects et façons de procéder de la Commission.

FONDEMENT JURIDIQUE DU SYSTÈME NATIONAL DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES

La pierre angulaire de nos opérations, c'est la Loi sur la libération conditionnelle de détenus qui est entrée en vigueur le 15 février 1959, et par laquelle a été créée la Commission des libérations conditionnelles. Elle est composée de neuf membres permanents, y compris le président, qui en est le grand responsable et à qui incombent la surveillance et la direction du travail et du personnel de la Commission. L'Administration centrale se trouve à Ottawa, mais des équipes ou groupes se rendent dans les institutions fédérales pour accorder des entrevues aux détenus qui ont fait des demandes de libération conditionnelle ou dont la libération conditionnelle a été révoquée.

La loi stipule que la Commission doit examiner le cas de tous les détenus dans les pénitenciers et décider si la libération conditionnelle doit leur être accordée, à moins que l'un ou l'autre de ces détenus n'ait prévenu la Commission, par écrit, qu'il ne désire pas obtenir de libération conditionnelle. De plus, il faut aussi étudier toute demande de libération conditionnelle qui nous provient des détenus dans les institutions provinciales. Nous devons également examiner de nouveau, une fois par année, le cas de tout détenu qui est incarcéré à des fins de détention préventive. La loi prévoit

encore que la Commission doit étudier le cas de tout détenu dont la libération conditionnelle a été suspendue pour plus de 14 jours et qu'il lui faut alors décider si la libération conditionnelle devra être révoquée ou prolongée.

Bien que le rôle principal de la Commission soit de déterminer s'il y a lieu ou non d'accorder la libération conditionnelle, la loi prévoit aussi qu'il est de son ressort de décider s'il est opportun de révoquer ou de suspendre une ordonnance qui relève du Code criminel et qui interdit à une personne de conduire un véhicule à moteur. Enfin, c'est aussi la Commission qui se charge de faire l'enquête, lorsque le Solliciteur général du Canada le désire, à l'occasion d'un appel à la clémence. Ces requêtes portent sur l'octroi de pardons sous prétexte d'innocence, sur la remise d'amendes, sur des sanctions, des déchéances ou sur des cautionnements dont les clauses n'ont pas été respectées.

En vertu de la Loi sur le casier judiciaire, il incombe à la Commission d'entreprendre les enquêtes relatives aux demandes de pardon qui relèvent de cette loi et de faire des recommandations au sujet de l'octroi ou du refus de pardon. A deux exceptions près, la Commission a juridiction exclusive et discrétion absolue pour accorder, refuser ou révoquer la libération conditionnelle à l'égard de toute personne qui a été condamnée à la prison à la suite d'une infraction à une loi du Parlement canadien. Les deux exceptions précitées ont trait aux provinces de la Colombie-Britannique et de l'Ontario où les tribunaux peuvent imposer, en plus d'une période fixe d'emprisonnement, une période indéfinie. Dans ces provinces, la Commission provinciale des libérations conditionnelles peut accorder la libération conditionnelle aux détenus au cours de la période où ils purgent leur peine d'une durée indéfinie. La Commission nationale des libérations conditionnelles a juridiction sur la partie définie de ces peines ou sentences.

Même si la Commission possède discrétion absolue pour l'octroi de la libération conditionnelle, sans aucune influence extérieure, la loi établit des principes directeurs et certaines restrictions. Avant d'accorder une libération conditionnelle, il faut que la Commission soit convaincue que le détenu a retiré les plus grands avantages possibles de son séjour en prison, que la libération conditionnelle est de nature à améliorer le redressement et la réadaptation du détenu et que sa mise

TABLE DES MATIÈRES

I	FONDEMENT JURIDIQUE DU SYSTÈME NATIONAL DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES
II	LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE PAR RAPPORT AUX SENTENCES RENDUES PAR LES TRIBUNAUX
III	LA POLITIQUE DE LA COMMISSION VISANT L'APPLICATION DE LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE
IV	PROCÉDURE ANTÉRIEURE AUX DÉCISIONS DE LA COMMISSION
V	SURVEILLANCE DES LIBÉRÉS CONDITIONNELS
VI	REGARD SUR LE PASSÉ
VII	RESSOURCES ET MOYENS À LA DISPOSITION DE LA COMMISSION
VIII	COORDINATION DES PROGRAMMES AVEC LES PROGRAMMES DES AUTRES ORGANISMES
IX	NOUVEAUX PROGRAMMES

Information Canada
Ottawa, 1972
©

No de cat.: JS92-572

LE SYSTÈME CANADIEN
DE LIBÉRATION CONDITIONNELLE

MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU SOUS-COMITÉ
DU COMITÉ PERMANENT DU SÉNAT
SUR LES AFFAIRES JURIDIQUES ET
CONSTITUTIONNELLES
LE 17 DÉCEMBRE 1971

par

M. T. G. Street, c.r.

Président

de la
Commission nationale
des libérations conditionnelles

Le ministère

du Solliciteur général du Canada
l'hon. Jean-Pierre Goyer, ministre

MEMBRES DE LA COMMISSION DES
LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES

PRÉSIDENT

M. T.G. Street, c.r.

VICE-PRÉSIDENT

M. A. Therrien

MEMBRES

M. M. Macagno

M. C. Bouchard

M. G.R. McWilliam

M. J.-P. Gilbert

M. B.K. Stevenson

Mlle M.L. Lynch, c.r. M. G. Tremblay

DIRECTEUR EXÉCUTIF

M. F.P. Miller

SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION

M. G. Vincent

LE SYSTÈME CANADIEN DE LIBÉRATION CONDITIONNELLE

Mémoire présenté au Sénat - 1971

